

# Mercedesmagazine

03-2010

**ПУТЕШЕСТВЕННИЦА СО СТАЖЕМ:**  
любимые страны и автомобили депутата Ирины Бережной

**КУПЕ ВЫСШЕГО КЛАССА:**  
презентовано новое поколение Mercedes-Benz CL

**ЯХТЫ С АВТОМОБИЛЬНЫМ ХАРАКТЕРОМ:**  
итальянская верфь Azimut представила судно с гибридным силовым приводом





DIAMANT

*Наилучший  
комфорт и сервис*

Найкращий комфорт та сервіс. ДІАМАНТ клубний будинок. Київ, бульвар Шевченка, 276. Виділі продаж: (044) 536 55 77, (095) 245 33 55, (067) 506 44 44



ДИАМАНТ

Клубный дом

Київ, бульвар Шевченко, 276

Отдел продаж: (044) 536 55 77, (095) 245 33 55, (067) 506 44 44

150<sup>th</sup>  
ANNIVERSARY  
1860|2010

Chopard

Віковічна  
привабливість



LUC Lunar One. Chopard відтворив Чумацький шлях на зап'ястку в образі зоряної моделі, яка точно передає фази луни та подібно до небесних сил розділяє наші життя на дні, ночі, неділі, місяця і роки... На вишуканому циферблаті уся поетичність та романтика зоряного неба, індикатори вічного календаря. Ці естетично привабливі та практичні функції ще й підтверджено сертифікатом хронометра та Женевським клеймом якості.

L.U.C

MANUFACTURE DE HAUTE HORLOGERIE  
LOUIS-ULYSSE CHOPARD



LUC Lunar One. Модель може бути виконана в двох лімітованих версіях по 250 одиниць із платини та рожевого золота, з двома видами циферблатів - з арабськими або римськими цифрами

Ліцензія Мініфінанс АБ 108691 від 23.05.2005р. Шопард, ЛЮК Лунар Ван, Мануфактура Високої Якості, Луу Улісс Шопард.



ДОРОГИЕ ЧИТАТЕЛИ!

Закончилось лето, и начинается новая яркая пора. Пора перемен, движения, красоты и любви. Представляя нашим клиентам новинки модельного ряда Mercedes-Benz, компания "АвтоКапитал" по праву может назвать предстоящий период "золотой осенью золотого бренда".

Итак, три новых автомобиля: Mercedes-Benz R-класс нового поколения, Mercedes-Benz CL-класс и Mercedes-Benz SLS AMG.

Первый автомобиль обновленного R-класса является собой роскошь свободного пространства нового поколения. Это первый мини-вэн в премиум-сегменте со спортивной внешностью и полным приводом уже в базовом исполнении. 7-местный семейный автомобиль с неповторимым дизайном.

CL-класс — это мощная страсть с первого взгляда. Высокотехнологическое совершенство в модельном ряду автомобилей купе. С этой машиной важны только ваши эмоции. Вы будете в восторге от неукротимой мощи и бесподобного дизайна новой модели. Компания "АвтоКапитал" выполнит любое ваше пожелание относительно комплектации авто. А выбор — безграничен. Осенью новый CL-класс уже можно будет заказывать.

И наконец, самое ожидаемое событие "золотого сезона" — появление нового спорткара Mercedes-Benz SLS AMG. Только человек с сильным характером способен контролировать эмоции. Но еще никто при виде нового SLS AMG не смог с ними справиться.

Этот автомобиль непременно станет одной из самых желанных спортивных моделей нашего времени!

Пора творить и не останавливаться на достигнутом. Пусть золотая пора приносит вдохновение вместе с "золотой маркой" Mercedes-Benz!

Ярослав Пригара,  
Генеральный директор компании  
"АвтоКапитал"

# GAVELLO



■ **Издатель:**  
ЧАО "АвтоКапитал", ул. Большая Васильковская, 15/2  
г. Киев, 01004, Украина.  
e-mail: magazine@mercedes-benz.ua  
Тел.: (044) 206-88-88

■ **Редакционный совет:**  
Таризл Васадзе  
Ярослав Пригара  
Наталья Бей

■ **Консультанты:**  
Ирина Михалева  
Илья Кметюк

■ **Редакция:**  
ИД "АТ Медиа", ул. Костельная, 9, оф. 33,  
г. Киев, 01001, Украина.  
Тел. (044) 279-12-12

**Директор:** Марина Попелета-Плотникова  
**Главный редактор:** Тарас Ткачук  
**Арт-директор:** Ольга Скорик  
**Дизайн и верстка:** Ольга Скорик, Александр Луцик  
**Координатор проекта:** Анна Гуцаленко  
**Переводы:** бюро переводов Tіs  
**Литературное редактирование:** Эмма Мюллер,  
Татьяна Дрожак

Эксклюзивные права на продажу рекламных площадей  
принадлежат ООО "АТ Медиа"  
тел.: (044) 279-12-12, 240-86-02



Mercedes-Benz

■ **Периодичность выхода:** 4 раза в год  
Журнал зарегистрирован в Государственном комитете  
телевидения и радиовещания Украины.  
Свидетельство о регистрации КВ9836 от 17.05.2005 г.  
Учредитель: ЧАО "АвтоКапитал".  
**Тираж:** 6 000 экз.

■ **Отпечатано:** ООО "Новий друк"  
ул. Магнитогорская, 1, тел. (044) 536-15-26

■ **Адрес центральной редакции:**  
Daimler AG,  
COM/CMM – Corporate Media Magazine, HPC S402  
D-70546 Stuttgart, Germany;  
Tel.: 49(711) 17-59015, Fax: 17-59263  
Contacts: Sandra Schuler

Украинский журнал Mercedesmagazine является одним  
из 34 одноименных изданий, публикующихся на  
30 языках мира.

Идея, оформление, стиль и содержание журнала  
являются объектами авторского права и охраняются в  
соответствии с украинским и международным  
законодательством об авторских правах. Запрещено  
полное или частичное воспроизведение или  
использование на любом языке опубликованных в  
журнале статей, фотографий, рекламы и других  
объектов авторского права без письменного разрешения  
издателей.

Редакция не несет ответственности за достоверность  
информации, опубликованной в рекламных объявлениях.

Компания "АвтоКапитал",  
Генеральное представительство  
Daimler AG в Украине.

Информационный центр  
Mercedes-Benz Украина:  
0-800-500-1-60  
www.mercedes-benz.ua

Київ, вул. Городецького, 17/1, тел. +38(044)279 09 02



# край замков и «свечения Альп»



> Trentino-South Tyrol is Italy's northernmost region. Situated on the southern side of the main Alpine chain, its exceptionally mild climate means even palm trees can flourish in its major towns.

South Tyrol's hillsides are dotted with castles and fortresses that stand guard over a magical landscape. The Italian province, famed for its wines, walks and ski resorts, boasts around 800 such fortifications. With the jagged peaks of the Dolomites bathed in the red glow of evening, it is an uplifting sight. Access to the region is by roads such as the Gampen Pass (Passo delle Palade), which starts its ascent at Lana and winds through nine hairpins via Merano to Fondo in the neighboring province of Trentino. So solid are the road's support structures and barriers, it is almost as if its builders had been inspired by the walls, archways and crenellated parapets of the region's castles. To drive this pass is to enjoy the opportunity of seeing some of these castles close up. One such is Castle Leonburg between Lana and Tisens — well worth a stop, if only to admire its splendid battlements from the outside. > Read the full article starting on

page 84

**ПЕРСОНА**

Путешественница со стажем

стр. 28

**НАВИГАЦИЯ**

Где царит добрая надежда

стр. 68

**Mercedesmagazine**

03 2010

ПУТЕШЕСТВЕННИЦА СО СТАЖЕМ

любимой страны и автомобилиста депутата Ирины Березной

КУПЕ ВЫСШЕГО КЛАССА

представлено новой толькой Mercedes-Benz CL

ЯХТЫ С АВТАКСИДЫМ ХАРАКТЕРОМ

представлены новыми моделями Mercedes-Benz

Исследования автомобильных аварий

повышают безопасность

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

**ДРАЙВ**

Сильный характер

стр. 34

# СОДЕРЖАНИЕ

## СОВЕРШЕНСТВО

48 Яхты с автомобильным характером  
Многие считают, что одной из причин успешного развития яхтенной верфи Azimut стала ее близость к автомобильной индустрии

## ТЕХНОЛОГИИ

56 Движущая сила  
В английском городе Бриксворт создаются шедевры инженерного искусства – сверхмощные двигатели Mercedes-Benz для болидов “Формулы-1” последнего поколения

64 Исследования автомобильных аварий повышают безопасность  
Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП

## НАВИГАЦИЯ

68 Где живет добрая надежда  
Провинция Западного мыса вблизи Кейптауна очаровывает пейзажами неимоверной красоты

## ТЕХНОЛОГИИ

80 Регулировка объема  
В ближайшем будущем автомобили Mercedes-Benz будут оснащать подушками безопасности, способными подстраиваться под положение тела пассажира

## МОНИТОР

10 Гарантия мобильности  
Украина стала 40-й страной, в которой была внедрена премиум-услуга Mobilo для клиентов Mercedes-Benz

12 Купе высшего класса  
В Mercedes-Benz CL-класса роскошь, комфорт и безопасность лимузина всегда сочетались с динамикой и утонченной эстетикой спорткара. Теперь автомобиль еще и потрясающе экономичен

20 Новые лики ML  
Прошлым летом пережил обновление ML 63 AMG - самый мощный из всех внедорожников этого класса

22 Союз четырех сердец  
Не успел выйти на рынок спорткар SLS, как волшебники из Mercedes-AMG создали его электрический аналог SLS AMG E-CEL

## ПЕРСОНА

28 Путешественница со стажем  
Ирина Бережная из тех счастливых людей, которые, несмотря на очень плотный рабочий график, находят время для занятий, без которых жизнь становится сплошной рутинной

## ДРАЙВ

34 Сильный характер  
Путешествие из Мюнхена в Париж на новом Mercedes-Benz R-класса показало, насколько комфортен и экономичен этот роскошный универсал



12

1 июля 2010 года Украина стала 40-й страной, в которой была внедрена премиум-услуга Mobilo для клиентов Mercedes-Benz. Теперь украинские владельцы автомобилей звездной марки получают гарантированную мобильность по всей Европе

## ГАРАНТИЯ МОБИЛЬНОСТИ

**В**первые в Украине услуги ассистанса будут предоставляться на наивысшем уровне и включать самый широкий спектр помощи и компенсаций затрат, связанных с временной потерей мобильности клиента из-за неисправности автомобиля. В течение 30 лет эксплуатации автомобиля более трех тысяч сервисных станций по всей Европе будут оказывать бесплатную помощь украинским владельцам Mercedes'ов и оперативно устранять все проблемы, связанные с их эксплуатацией.

Программа Mercedes-Benz Mobilo включает в себя оперативную круглосуточную помощь клиентам в дороге: эвакуацию в случае возникновения непредвиденных ситуаций, при которых автомобиль больше не может эксплуатироваться; замену Mercedes'a подменным ав-

томобилем во время проведения ремонтных работ; компенсацию затрат на трансфер, гостиницу, билеты на поезд либо самолет.

“Отныне Украина стала полноправным участником этой уникальной программы. Я уверен, что теперь наши клиенты смогут ощутить и оценить уровень премиум-сервиса от Mercedes-Benz. Задача программы – забота о наших покупателях на каждом этапе контакта с брендом и создание наилучших условий обслуживания автомобилей компании”, – утверждает Ярослав Пригара, генеральный директор “АвтоКапитал”.

Более подробную информацию об условиях действия программы можно получить, посетив сайт [www.mercedes-benz.ua](http://www.mercedes-benz.ua), или же по телефону горячей линии 0 800 500 160



**GREEN**  
*Plaza* ТОРГОВЕЛЬНО-ОФІСНИЙ ЦЕНТР

БІЗНЕС ЦЕНТР У ДОНЕЦЬКУ

Більше, ніж офіс.  
Вище, ніж престиж.

13

**DOMUS**

(062) 206-61-54, (050) 880-22-33  
[www.green-plaza.com.ua](http://www.green-plaza.com.ua)

# КУПЕ ВЫСШЕГО КЛАССА

Mercedes-Benz CL-класса традиционно считается вершиной всего обширного модельного ряда марки. В этом купе роскошь, комфорт и безопасность лимузина сочетаются с динамикой и утонченной эстетикой спорткара. Расход топлива – самое последнее, на что обращают внимание покупатели CL, однако во время недавнего обновления модели специалисты компании большое внимание уделили именно теме экономичности. Совершенный автомобиль должен быть идеалом во всем, считают в Mercedes-Benz. Кроме того сохранение потрясающей динамики при снижении “аппетита” автомобиля говорит о его высокой технологичности. Так, на небосклоне люксовых купе появилась новая модификация – CL 500 BlueEFFICIENCY, с которой отныне начинается мир CL. Но обо всем по порядку...





## ДИЗАЙН

**К**упе нового поколения CL-класса отличаются от предшественников выразительным профилем капота, динамичной V-образной решеткой радиатора, изогнутым профилем фар, деталями дизайна, которые сдержанно, но эффектно подчеркивают изящные и в то же время мощные линии автомобиля. Изменен и передний бампер: теперь на нем есть три отверстия воздухозаборника и хромированная декоративная накладка. Полосы светодиодов с хромированной окантовкой фар дневного света элегантно интегрированы в боковые отверстия для воздушного охлаждения тормозов. Светодиоды теперь присутствуют и в указателях поворотов, и в габаритных фонарях. Завершают изменения, затронувшие облик автомобиля, задние фонари нового дизайна. Что касается интерьера CL-класса, то и здесь дизайнеры и инженеры Mercedes-Benz продемонстрировали все свое мастерство и настоящую любовь к деталям. Покупатели новых CL имеют возможность подбирать цвета и материалы отделки салона на свое усмотрение: помимо светлого и темного глянцевого оттенков дерева цвета “капа грецкого ореха” доступны также “ясень черный” и ярко-глянцевый “тополь коричневый”. Еще одна особенность: в соответствии с корпоративной философией компании Mercedes-Benz для декоративной отделки CL-класса используется только европейская древесина, получаемая из возобновляемых лесных ресурсов. Большинство элементов из дерева изготавливаются вручную и затем индивидуально комбинируются опытными специалистами с учетом оттенков и характера прожилок этого природного материала.

Обивка сидений нового автомобиля CL-класса представлена в пяти цветовых комбинациях: черный/черный, бежевая саванна/бежевый кашемир, бежевая сахара/черный, а также новинки – серая альпака/серый базальт и баклажан/черный.

Обод рулевого колеса и модуль с подушкой безопасности теперь на серийной основе будут отделяться мягкой кожей наппа. Новый, более плоский модуль подушки безопасности придает многофункциональному рулевому колесу настоящий спортивный характер.

## ДВИГАТЕЛЬ

**П**од капотами CL 500 BlueEFFICIENCY и CL 500 4MATIC BlueEFFICIENCY установлены новые двигатели V8 битурбо, изготовленные с использованием технологии BlueDIRECT. Восьмицилиндровый мотор с рабочим объемом 4663 кубических сантиметра выдает мощность 320 кВт (435 л. с.). Таким образом, несмотря на то, что рабочий объем новой модели на 0,8 литра меньше, чем у предшественницы, ее мощность выросла приблизительно на 12 процентов (у прежнего “тысячоторого” купе было 388 л. с.). Максимальный крутящий момент вырос на 32 процента – с 530 Н•м до 700 Н•м. При этом потребление топлива снизилось на 23 процента, до 9,5 литров (для версии с задним приводом). Невероятно, но при таком мизерном “аппетите” CL 500 BlueEFFICIENCY требуется каких-то 4,9 секунды,



чтобы разогнаться до скорости 100 км/час (предыдущей модели – 5,4 секунды). Как видим, CL 500 BlueEFFICIENCY значительно более быстрый, мощный и экономичный, чем его предшественник. За счет чего удалось достичь такого потрясающего результата? По словам разработчиков мотора, комплекс технологий BlueDIRECT, применяемый в двигателе V8 битурбо, включает целую серию новых разработок, уникальных по своему сочетанию. Это и пьезоэлектрические форсунки, и мультиискровое зажигание, которое обеспечивает до четырех искр зажигания в пределах миллисекунды, и поршни низкого трения, и управление работой масляного насоса, и новая трехступенчатая система регулирования потоков в контуре охлаждающей жидкости. Кроме прочего в роскошном купе есть функция ECO, заглушающая двигатель при остановках, что также позволяет, пусть и незначительно, снизить потребление топлива.

В отличие от силовой установки CL 500, 12-цилиндровый двигатель битурбо версии CL 600 мощностью 380 кВт (517 л. с.) не претерпел значительные изменения. Как и прежде, Его Великолепие “шестисотый” разгоняется до 100 км/час всего лишь за 4,6 секунды.

## БЕЗОПАСНОСТЬ

**С**огласитесь, Mercedes не был бы Mercedes’ом, если бы премьера очередного поколения его флагмана прошла без презентации каких-нибудь ультрановых систем безопасности, еще вчера считавшихся чем-то из области фантастики. Этот раз не стал исключением. Новый CL не является автомобилем в нашем привычном понимании. CL обладает интеллектом: он видит, чувствует и мгновенно реагирует на возникшую опасность. У него на вооружении современные радары, камеры и сенсорная аппаратура. В ситуациях, когда надо предотвратить несчастный случай или смягчить его последствия, люксовое купе принимает решения и действует самостоятельно. К числу новинок стоит отнести активную систему удержания автомобиля в заданной полосе движения Active Lane Keeping Assist. Если водитель уснул, а автомобиль тем временем медленно уходит вбок, сбиваясь с правильного курса и стремясь пересечь линию разметки между полосами движения, система включает электродвигатель в рулевом управлении. С помощью вибрации она аккуратно, но настойчиво предупреждает водителя об опасности, предлагая ему вернуться и немедленно выровнять руль. Если это не помогает, и CL пересекает линию разметки, система переходит к действиям: когда автомобиль уходит влево, она несколько притормаживает колеса с правой стороны, тем самым давая возможность потерявшему бдительность водителю удерживать купе в полосе движения (задействовать частичное торможение системе Active Lane Keeping Assist помогает электронная программа стабилизации ESP®). “Глазами” системы удержания является камера, которая установлена с внутренней стороны ветрового стекла, а “ушами” – радар, следящий за обочиной дороги, где находятся разделительные линии и барьеры. Может показаться, что система будет мешать управлять автомобилем при перестроениях из ряда в ряд, обгонах, поворотах или разво-

ротах. Однако во время всех этих маневров водитель, как правило, нажимает педаль газа или тормоза. В этом случае система знает, что водитель контролирует ситуацию, и не срабатывает.

Еще одной инновацией, предлагаемой Mercedes-Benz для CL-класса, является Active Blind Spot Assist – система предупреждения об автомобилях, которые водитель не видит в зеркалах заднего вида (находящихся в “мертвой зоне”). Она контролирует пространство с помощью радаров близкого радиуса действия. Когда она понимает, что перестроение из ряда в ряд может представлять опасность, то сигнализирует об этом водителю, показывая красный треугольник во внешнем зеркале заднего вида. Если водитель пренебрегает и этим предупреждением и включает указатель поворота, раздастся уже звуковое предупреждение. На третьем этапе, когда водитель все-таки решается на опасный маневр, а расстояние между автомобилями становится критическим, система отдает приказ электронной системе стабилизации ESP® задействовать корректирующее торможение колес. Если, несмотря на принятые меры, столкновения избежать нельзя, система Blind Spot Assist помогает смягчить последствия, используя всю мощь тормозной системы.

## МУЛЬТИМЕДИЯ

**В** новом автомобиле Mercedes-Benz CL-класса используется технология SplitView, предназначенная для системы управления и индикации Comand. Теперь водитель и пассажир, сидящий на переднем сиденье, будут видеть на одном и том же мониторе разные картинки. Водитель, к примеру, сможет пользоваться навигационной картой, а пассажир – смотреть кино на DVD.

Для воспроизведения музыки в мультимедийной системе Comand APS предусмотрены: радиоприемник, CD/DVD-плеер с поддержкой формата MP3, эквалайзер с регулировкой громкости в зависимости от скорости движения, а также МУЗЫКАЛЬНЫЙ РЕЕСТР с жестким диском емкостью 7,2 Гб для хранения 2500 музыкальных композиций в цифровых форматах MP3, AAC либо WMA. Музыку, воспроизводимую с дисков формата CD, DVD либо из МУЗЫКАЛЬНОГО РЕЕСТРА, система распознает с помощью базы данных Gracenote®, отображая на цветном дисплее названия композиции и альбома, а также имя исполнителя. Новинкой CL-класса является функция музыкального поиска Music Search. Она дает возможность водителю и пассажирам находить конкретную композицию или исполнителя на подключенных картах памяти формата SD, USB-накопителях, дисках CD и DVD. Система голосового управления LinguaTronic новейшего поколения позволяет выбирать радиостанцию или музыкальное произведение из МУЗЫКАЛЬНОГО РЕЕСТРА, просто произнося их названия.

Усовершенствованная акустическая система объемного звучания с технологией Discrete Logic7®, которую специалисты Mercedes-Benz разработали в сотрудничестве со звукоинженерами Harman Kardon®, обеспечивает идеальное звучание для всех пассажиров в салоне CL-класса, давая им возможность наслаждаться трехмерным живым звуком.



## CL 63 AMG

Изменения коснулись не только внешнего облика спортивной версии CL – на автомобиле устанавливается совершенно новый 5,5-литровый двигатель AMG V8 битурбо. Его максимальная мощность с комплектом AMG Performance достигает 420 кВт (571 л. с.), а вращающий момент – 900 Нм. Невероятно, но этот гигант на четверть экономичнее своего предшественника и потребляет всего 10,5 л на 100 км пробега в смешанном цикле! “С моделью CL 63 AMG мы вступаем в новую эру, – рассказывает глава Mercedes-AMG Ола Каллениус. – Мы впервые скомбинировали непосредственный бензиновый впрыск со струйным управлением сгоранием, двойным турбонаддувом и функцией стоп-старт. Также за счет использования спортивной трансмиссии AMG Speedshift MCT 7-speed мы значительно снизили расход топлива и выброса выхлопных газов, в то же время увеличив мощность и вращающий момент”. Отметки 100 км/час новый CL 63 достигает всего за 4,4 секунды, а планка электронного ограничителя скорости у него передвинута на 300 км/час.

Спортивная подвеска AMG на базе Active Body Control (ABC) теперь также обеспечивает дополнительную функцию стабилизации при боковом ветре. На основании показаний датчиков угла поворота и поперечных ускорений, задействованных в электронной системе стабилизации ESP®, активная подвеска ABC за доли секунды перераспределяет нагрузку по колесам, тем самым компенсируя влияние бокового ветра.

## РЕЗЮМЕ

“CL является идеальным представителем нашей торговой марки, – говорит председатель совета директоров концерна Daimler AG Дитера Цетше. – В нем гармонично сочетаются характеристики, которыми славится Mercedes-Benz: очарование, совершенство и ответственность. И с новым поколением мы сделали еще один шаг в будущее, особенно в том, что касается эффективности. Если говорить о дизайне, безопасности, комфорте и мощности, то здесь CL также указывает направление продвижения вперед. Он словно советует: не ищите сложных путей – просто следуйте за Mercedes’ом”.

wmm

# ВПЕРШЕ В УКРАЇНІ НЕОЧІКУВАНИЙ ФОРМАТ

## СОБЫТИЕ • ПРЕДМЕТ • ИНТЕРЬЕР

# ОБЪЕКТ

№4(9) / август-октябрь / 2010



стр. 2



стр. 54



стр. 66



стр. 38



стр. 28



стр. 32



стр. 72



стр. 22



стр. 80



стр. 60



КАЧЕСТВО, ИЛИ  
КОРРУПЦИЯ



# ОБЪЕКТ

«ОБЪЕКТ»

БАЖАННЯ  
ПОВАГИ  
ПІЗНАННЯ  
ЗАХОПЛЕННЯ

# НОВЫЙ ОБЛИК ML



22

ML хорош, но уже не способен удивлять? Неправда. Самый популярный внедорожник премиум-класса постоянно обновляется, демонстрируя покупателям изменения в дизайне, а также новые варианты комплектации и отделки. Так, прошлым летом преобразился ML 63 AMG – самый мощный из этой линейки внедорожников (его 6,3-литровый двигатель AMG V8 выдает 510 л. с.).

**В**зор сразу же притягивают новый капот с мощными ребрами и затемненные биксеноновые фары с системой адаптивного освещения. Задняя часть автомобиля тоже выглядит по-новому: мощный внедорожник получил затемненные задние фонари с участками прозрачного стекла и светодиодами. Незначительные изменения внешнего вида коснулись также переднего и заднего бамперов, которые идеально гармонируют со всем обликом ML 63 AMG и придают ему еще более мощный и выразительный вид. Двигатель AMG V8 остается неподражаемым, как и раньше: он разгоняет массивный автомобиль до скорости 100 км/час за 5 секунд и развивает максимальную скорость 250 км/час (ограничена электроникой). На внедорожнике по-прежнему устанавливается автоматическая коробка передач AMG Speedshift 7G-Tronic, имеющая три режима. Распределение полного привода по осям имеет спортивное соотношение – 40:60. Отменную управляемость обеспечивает и подвеска от AMG, основой для которой послужила пневмоподвеска Airmatic (в нее также включены адаптивная система демпфирования ADS и автоматический контроль клиренса). Благодаря всем этим устройствам в ML 63 AMG сочетаются отличная маневренность и комфорт настоящего Mercedes'a. ML 63 AMG комплектуется 20-дюймовыми пятилучевыми отполированными до блеска титаново-серыми легкосплавными дисками AMG с шинами размерностью 295/40 R 20 на передних

и задних колесах. Под заказ на авто можно установить 21-дюймовые двухлучевые легкосплавные диски AMG с шинами 295/35 R21.

Восхищения и восторга заслуживает интерьер обновленного ML 63AMG. Мультиконтурные электрически регулируемые спортивные сиденья AMG с обивкой из кожи наппа и вставками из алькантары на уровне плеч дополнены эргономичным спортивным рулевым колесом AMG с подрулевыми переключателями из алюминия AMG и отделкой из перфорированной кожи в местах касания руля. Отделка приборной панели также может быть выполнена из кожи наппа.

У поклонников ML также появилась возможность заказать этот автомобиль в новой уникальной комплектации Grand Edition. По словам Ярослава Пригары, генерального директора компании «АвтоКапитал», генерального представительства концерна Daimler AG в Украине, в Grand Edition собраны элементы комплектации, от которых трудно отказаться поклонникам бренда. При этом цена на автомобиль остается весьма привлекательной.

Узнать Grand Edition достаточно легко. У этих модификаций – легкосплавные двухцветные 19-дюймовые диски с дизайном спиц в виде буквы «Y» и шинами 255/50 R19, теплозащитное круговое остекление синего цвета, затемненные фары головного света, а также дневные ходовые огни со светодиодами и по-спортивному затемненные задние фонари, тоже со светодиодами. Дополнительное оснащение довершают: алюминиевые рейлинги на крыше, хромированная решетка радиатора AMG, хромированные защитные накладки спереди и сзади. Комплектация также включает систему комфортной парковки Parktronic и лакокрасочное покрытие металлик. В качестве опции предлагаются эксклюзивные варианты окраски «черный хромит» либо «белый бриллиант» и двухцветные легкосплавные 20-дюймовые диски с шинами 265/45 R20 – также доступные исключительно для версии Grand Edition автомобиля M-класса. Частью базовой комплектации Grand Edition ML 500 4MATIC с двигателем V8 является капот с продольными выпуклыми ребрами, характерными для спортивных автомобилей Mercedes-Benz (для других моделей он предлагается в рамках дополнительного оборудования). В равной степени спортивном и роскошном салоне версии Grand Edition царит впечатляющая атмосфера уюта, столь характерная для автомобилей марки Mercedes-Benz. Благодарные вставки из тополя цвета антрацита и черная ткань потолка designo радуют глаз. Ночью подсветка салона Ambient Lighting вызывает приподнятое настроение, создавая в автомобиле уникальную световую атмосферу в стиле Grand Edition. Спортивный характер автомобиля подчеркивают отделанный кожей спортивный руль AMG, спортивные педали из нержавеющей стали с резиновыми вставками и пороги из нержавеющей стали.

Впрочем, более подробную информацию об автомобилях Mercedes-Benz M-класса Grand Edition можно получить в официальных дилерских центрах компании по всей Украине.

[www.mercedes-benz.com](http://www.mercedes-benz.com)

Под заказ можно установить 21-дюймовые диски



23

# СОЮЗ ЧЕТЫРЕХ СЕРДЕЦ

Не успел выйти на рынок спорткар SLS, как волшебники из Mercedes-AMG создали его электрический аналог SLS AMG E-Cell. Суперкар с нулевым выхлопом практически не уступает своему собрату в динамике. Развивающая мощность 392 кВт и обладающая крутящим моментом в 880 Нм новинка является частью стратегии AMG Performance 2015, нацеленной на последовательное снижение расхода топлива и уровня выбросов.



**А**втомобильная силовая установка из четырех компактных электродвигателей – по одному на каждое колесо – не новое изобретение. Несколько лет назад ее презентовали японцы, ранее других начавшие исследования в этой сфере. Однако компания Mercedes-Benz на примере SLS AMG E-Cell не только усовершенствовала технологию “четырёх сердец”, сделав возможной ее реализацию, но и впервые применила ее в мире суперкаров, став по сути первопроходцем в данной области.

Как мы уже сказали, у SLS AMG E-Cell, в отличие от гибридных или электрических авто, целых четыре мотора. Каждый из компактных электродвигателей способен раскрутиться до 12000 об/мин и установлен вблизи одного из колес, а не в самом колесе, как это было раньше, когда колесо по сути являлось мотором. В результате инженерам AMG удалось значительно уменьшить величину неподрессоренных масс и, следовательно, улучшить ходовые качества автомобиля.

За взаимодействие между моторами отвечает интеллектуальная система постоянного полного привода. Она гарантирует не только высочайшую динамику, но и максимально возможную активную безопасность. При любых

погодных условиях уровень тягового усилия на всех четырех ведущих колесах регулируется системой таким образом, чтобы избежать пробуксовки.

В вопросе динамики электромобиль SLS AMG E-Cell впечатляет не меньше, чем его бензиновый аналог. На разгон с нуля до 100 км/ч “крылатому” спорткару требуется около четырех секунд (суперкар SLS AMG, оснащенный бензиновым двигателем AMG V8 объемом 6,3 л и мощностью 420 кВт (571 л. с.), разгоняется до 100 км/ч за 3,8 секунды).

Но не следует забывать, что в электродвигателе, в отличие от двигателя внутреннего сгорания, рост крутящего момента проис-

ходит без задержек, вследствие чего его максимальная величина доступна практически с начала старта. Поэтому нажатие на педаль акселератора E-Cell вызывает даже большее восхищение, нежели в случае с бензиновыми гоночными авто. С первой секунды все четыре мотора отдают вам максимум своей мощности, при этом на корпусе электрокара почти не ощущаются вибрации. Пяти минут за рулем вполне достаточно, чтобы убедиться: электромобиль SLS AMG E-Cell – подлинный представитель семейства AMG. Он “электризует” вас, даря абсолютно новое, ошеломляющее и пьянящее ощущение восторга.

Еще недавно на пути создания гоночных электромобилей, да и электромобилей в целом, стояла проблема хранения электрического топлива. Не секрет, что мизерный запас хода таких авто и поныне является их основным недостатком. Но и здесь семейство AMG вышло на абсолютно новый уровень. Суперкар SLS AMG E-Cell оснащен высоковольтной литиево-ионной аккумуляторной батареей с напряжением

SLS AMG E-Cell  
впечатляет не  
меньше, чем его  
бензиновый аналог



в 400 В модульной конструкции с жидкостным охлаждением, чья емкость составляет 48 кВт/ч, а номинальная разрядная емкость – 40 А/ч. Максимальная нагрузочная способность аккумулятора достигает 480 кВт, что является абсолютным рекордом в автомобильном секторе. Добиться успеха удалось за счет тщательно продуманного параллельного подключения отдельных аккумуляторных модулей, благодаря чему вдобавок повышаются безопасность, надежность и долговечность батареи. В пути аккумулятор подзаряжается вследствие рекуперации кинетической энергии.

В E-Cell решена и проблема низких температур, при которых, как известно, аккумуляторы теряют значительную часть своей способности хранить электроэнергию. В холодное время года аккумулятор с помощью электронного нагревательного элемента быстро приводится в рабочее состояние, что положительно сказывается на его долговечности в целом. При экстремально высоких внешних температурах охлаждающий контур аккумулятора может дополнительно охлаждаться климатической установкой автомобиля.

Модули батареи “разбросаны” по корпусу: часть из них располагается в передней части кузова, часть – в центральном туннеле и за сиденьями. Это позволило сохранить

идеальную развесовку между осями, а также снизить центр тяжести автомобиля.

Что касается конструкции подвески, то здесь нельзя было избежать изменений, ведь обычный SLS имеет не полный привод, а только задний. На электрический суперкар SLS AMG E-Cell установлена многорычажная независимая подвеска с амортизационными стойками, отлично зарекомендовавшая себя в автоспорте.

Благодаря этому маневренность и динамика электрокара SLS AMG E-Cell такие же высокие, как и у бензиновой модели с двигателем V8.

Дизайн суперкара претерпел незначительные, однако весьма эффектные изменения. В передней части автомобиля особое внимание привлекают оформленные в спортивном стиле полностью светодиодные фары со встроенным дневным светом. Они отличаются большей энергоэффективностью, поскольку потребляют меньше электричества, чем традиционные биксеноновые фары. Новый облик получила и ставшая более широкой решетка радиатора, которая теперь выполнена из поперечных ламелей. Воздуховывпускные отверстия на капоте и боках кузова модифицированы для оптимизации аэродинамики автомобиля. Все декоративные и навесные детали, вы-

полненные в серийном SLS AMG из хрома или в цвете “серебряная тень”, окрашены в E-Cell в матовый черный цвет.

Для превращения бензинового суперкара в электрический потребовалось внести изменения и в интерьер автомобиля. Новая комбинация приборов AMG дает информацию о скорости, уровне заряда аккумулятора и предположительном запасе хода. На центральной консоли размещен сенсорный дисплей с диагональю 25 сантиметров. С его помощью водитель и пассажир, сидящий на переднем сиденье, могут не только с легкостью управлять всеми функциями аудио-, климатической и навигационной систем, но и получать информацию о мощности, развиваемой каждым из четырех электродвигателей. На обращенном к водителю блоке управления AMG Drive Unit находятся кнопки: запуска двигателя, управления функциями электронной системы стабилизации ESP, функции запоминания параметров AMG, управления передним и задним выдвижными спойлерами. С помощью трех новых переключателей водитель может простым легким касанием переключаться между режимами автоматической трансмиссии P, R и D. Режим парковки также активизируется автоматически – при отключении электродвигателей.

Восхитительной кожей наппа в черно-белом комбинированном исполнении обиты не только спортивные сиденья и двери, но и широкий, далеко заходящий назад центральный туннель.

На примере SLS AMG E-Cell, заявляют в Mercedes-AMG, компания позволяет заглянуть за “кулисы” своего проекта по разработке мощного и вместе с тем экологически чистого суперкара. Этот гоночный автомобиль с дверями в стиле “крылья чайки”, окрашенный во флюоресцентный цвет AMG lumielectric magno, пока существует в единственном экземпляре. Его можно было бы запустить в производство небольшой серией, однако в AMG не скрывают, что новинка – лишь одно из звеньев автомобильной эволюции.

“Мы серьезно относимся к своей социальной ответственности и на примере автомобиля SLS AMG E-Cell хотим показать, что сделали еще один грандиозный шаг на пути реализации стратегии AMG Performance 2015. Наша цель на ближайшие годы – продолжить последовательное снижение уровня расхода топлива и выбросов во вновь создаваемых моделях и одновременно еще более повысить значимость главной ценности бренда AMG – мощи”, – подчеркнул председатель совета директоров Mercedes-AMG GmbH Ола Каллениус. [www.mercedes-benz.com](http://www.mercedes-benz.com)



Це автомобіль,  
чи крилата ракета?  
0-100 км/г за 3,8 секунд.



28

29

SLS-Клас



[www.mercedes-benz.ua](http://www.mercedes-benz.ua)

0 800 500 160

(Дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України безкоштовні)



ПРАТ "АвтоКапітал"



Рекомендоване масло

Mercedes-Benz

— персоне

— Текст: Наталья Швец  
— Фото: из личного архива  
Ирины Бережной



Ирина Бережная из тех счастливых людей, которые, несмотря на очень плотный рабочий график, находят время для занятий, без которых жизнь становится сплошной рутинной. Она любит путешествовать, посещать театры, а в последнее время еще и увлеклась конным спортом. Как молодому политику удастся все успевать? Возможно, ее секрет состоит в умении получать удовольствие от любого дела, которому она себя посвящает. Одно из подтверждений нашей версии – приверженность Ирины марке Mercedes-Benz. В каком еще автомобиле вы найдете столь идеальное сочетание практичности и скорости?

## ПУТЕШЕСТВЕННИЦА СО СТАЖЕМ



## В театре бываю часто, не пропуская ни одной премьеры

– Ирина, где Вы отдыхали этим летом?

– В этом году мы с семьей отдыхали в Италии. Я очень люблю эту страну с ее искренними и гостеприимными людьми, великолепными пейзажами и прекрасным климатом. Италия такая же комфортная для отдыха, как и Украина.

– Какие из тех мест, где Вы были, запомнились? Куда бы Вам хотелось вернуться?

– Я путешественник “со стажем”, объездила практически половину стран мира, была даже в довольно экзотических местах, таких как Австралия, Таити, Бали, Бора-Бора, ЮАР, Индонезия. Довольно сильное впечатление на меня как европейского человека произвели ЮАР и Австралия. В ЮАР я была несколько раз, последний – в этом году, на интереснейших матчах 1/8 финала Чемпионата мира по футболу. Порадовала усовершенствованная инфраструктура этой страны. Что касается Австралии, то в ней сочетаются американский уровень прогресса, европейская стабильность и этнический колорит. И все это на фоне гармоничного сосуществования дикой природы и цивилизации. Такой “коктейль” меня просто поразил, и мне хочется вернуться в эту страну. Удивительно, но я не видела там практически ни одного хмурого лица: люди наслаждаются жизнью и находятся в гармонии с абсолютно дикой природой – от джунглей и пустынь до жемчужины океана – Большого Барьерного рифа.

– Какой вид отдыха Вы предпочитаете?

– Я не люблю экстремальный или “дикий” отдых. Приоритеты для меня – комфорт и безопасность. Но в то же время мне не нравится и исключительно пассивное времяпрепровождение на пляже. Предпочитаю активные экскурсионные программы, которые позволяют узнавать много нового о стране и истории, общаться с местным населением. Совсем недавно у меня появилось новое увлечение – конный спорт, которому я с удовольствием посвящаю время на отдыхе.

– Я слышала, Вы еще и страстный театрал...

– Да, в театре я бываю довольно часто. Стараюсь не пропускать ни одной премьеры. Очень люблю МХАТ, Ленком. Пересмотрела практически весь их репертуар. Видела, наверное, все спектакли с участием ныне покойных Александра Абдулова и Олега Янковского. В театре я действительно отдыхаю душой.

– Возвращаясь к теме туризма. Вы как-то рассказывали, что еще студенткой открыли туристическую фирму. Но юриспруденция все-таки победила...

– Начиная собственное дело, никогда не знаешь, каким окажется конечный результат. Я целеустремленный, уверенный в себе человек. Не стоит сбрасывать со счетов и юношеский максимализм... Я тогда точно знала, в какой именно нише туристического бизнеса собираюсь работать, у меня были эксклюзивные контракты, поэто-

>





< Ирина Бережная:  
„в свободное время не отказываю себе в удовольствии и сажусь за руль другого своего авто – Mercedes-Benz SLK 200 Kompressor”

му была уверена, что моя фирма “обречена” на успех. Но после окончания университета заниматься этим бизнесом мне стало неинтересно, и мы с подругой, которая была моим партнером, достаточно выгодно его продали.

– У Вас Mercedes-Benz ML, который Вы называли “офисом на колесах”. Почему Ваш выбор пал именно на эту модель?

– Комфортный для меня автомобиль должен быть мощным и маневренным. Mercedes-Benz ML полностью соответствует моим требованиям. Ходовые характеристики автомобиля устраивают меня и в рамках городского неспешного трафика, и на скоростных трассах, и на провинциальном бездорожье. Mercedes-Benz ML создан для того, чтобы приносить удовольствие как водителю, так и пассажирам. Его салон очень комфортабельный и продуман до мелочей, поэтому действительно позволяет устроить “офис на колесах”.

– Сколько времени Вам приходится проводить за рулем?

– Я водитель с солидным стажем и очень люблю авто-

мобилю, поэтому раньше много времени проводила за рулем. Сейчас из-за напряженного рабочего графика в парламенте и в округах также приходится много ездить, но я не могу себе позволить часто отвлекаться от текущих рабочих дел на вождение, поэтому пользуюсь услугами водителя. Но в свободное время не отказываю себе в удовольствии и сажусь за руль другого своего авто – Mercedes-Benz SLK 200 Kompressor. Это настоящий автомобиль выходного дня. Он создан для того, чтобы приносить удовольствие, причем как с поднятым верхом, так и без.

– Случалось ли Вам попадать в сложные ситуации на авто? Насколько Вы рискованный водитель? Водителю мегаполиса, к сожалению, без происшествий не обойтись. Однажды я попала в мелкое ДТП, виновником которого был таксист-лихач. Слава Богу, ничего серьезного. Могу назвать себя дисциплинированным и уравновешенным водителем, знаю и соблюдаю правила дорожного движения. Считаю, чем скорее люди начнут вести себя цивилизованно на наших украинских дорогах, тем безопаснее на них станет.

////////// mm

\* на думку редакції журналу Decor

Свідоцтво про державну реєстрацію друкованого ЗМІ КВ № 141119-3090ПР від 20.06.2008

# ПЕРШИЙ В УКРАЇНІ ЖУРНАЛ\*



35

## МИ ЗНАЄМО, ЯК СТВОРИТИ ОСОБЛИВИЙ ДІМ

## ПРО МИСТЕЦТВО ДЕКОРУВАННЯ

— драйв

— Текст: Кристоф Вьюег

— Фото: Кнут Купс

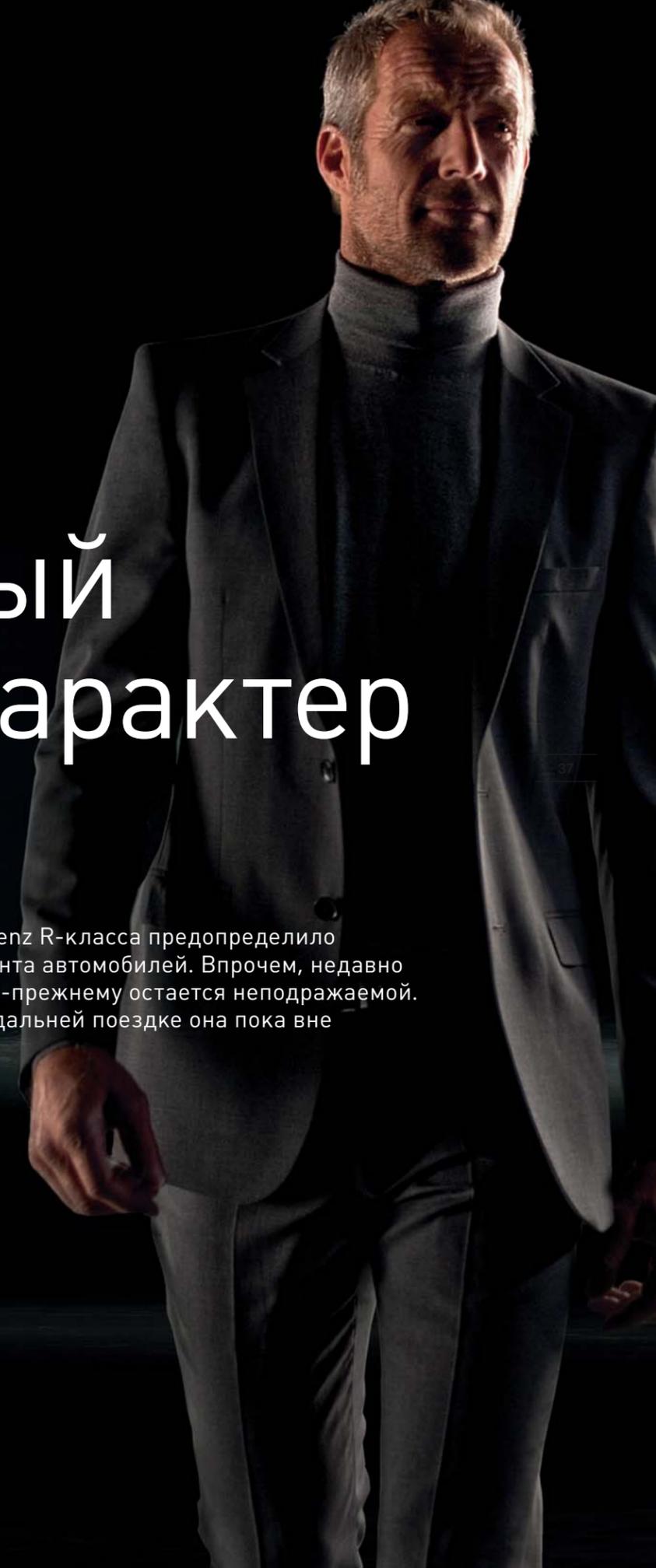
36



# Сильный характер

Появление Mercedes-Benz R-класса предопределило рождение нового сегмента автомобилей. Впрочем, недавно обновленная модель по-прежнему остается неподражаемой. По уровню комфорта в дальней поездке она пока вне конкуренции.

37



## R-класс имеет новый внушительный экстерьер

**З**вонит сотовый телефон: “Привет, славная парочка, мы завтра отправляемся в Париж на длинные выходные. Почему бы вам не присоединиться к нам? Мартина и Рольф тоже едут. Встречаемся у вас в шесть часов?”. Это типично для Свена, который, как правило, принимает спонтанные решения, легок на подъем, всегда полон новых идей и постоянно находится в движении. Он прав: почему бы не поехать в Париж? Завтра пятница, понедельник также выходной, и у нас нет никаких конкретных планов. Нечего здесь долго раздумывать: “Замечательно! Ивонна и я тоже присоединяемся”.

**П**ять молодых друзей, длинный уик-энд и возможность провести приятные часы в компании друг друга. Нашей конечной целью является Париж, жемчужина на Сене, но поездка туда – уже само по себе событие, так как мы будем путешествовать на новом универсале Свена.

Ровно в 6:00 утра он приехал на своем R 350 CDI 4Matic. “Давайте, загружайтесь”, – следует его команда. Мы открываем одну из больших задних дверей и, как будто по волшебному заклинанию “Сезам, откройся”, попадаем в другой мир. Нас приветствуют приятные светлые тона. Из динамиков льется нежная музыка, чувствуется приятный запах кожи, а в держателе в задней части центральной консоли закреплены две чашки кофе с молоком, на которых написаны наши имена. Создается впечатление, будто Свен все тщательно продумал: это обслуживание на колесах по

первому классу. Мы складываем опорную спинку и подвигаем сиденья вперед с тем, чтобы Рольф мог удобно расположиться на одном из сидений в третьем ряду. Все разместились – и можно отправляться в путь.

Неверно будет сказать, что автомобиль R-класса “качнется” по городу: благодаря пневматической подвеске, которая устанавливается по желанию покупателя, его движение более точно можно описать как скольжение. Он будто парит над поверхностью дороги. Система Airmatic эффективно смягчает ухабы и выбоины, и это исключает опасность того, что наш кофе прольется, испачкав брюки.

“Путешествовать с удовольствием” – такая сверхзадача была положена в основу концепции R-класса и по-прежнему остается главной сегодня. Этот универсал с просторным интерьером, роскошными оборудованием и приспособле-

ниями, а также замечательными условиями для дальних поездок очень точно отвечает вызову времени. R-класс воплощает отношение к жизни как к источнику удовольствия. Он дарит наслаждение совместным времяпрепровождением не только по прибытии в место назначения, но и по пути к нему. Это мечта, которую воплотил в себе R-класс, и компания Mercedes-Benz в очередной раз опередила всех и создала новую концепцию автомобиля.

Когда первую концептуальную версию R-класса продемонстрировали на Детройтском автосалоне в начале 2002 года, она вызвала большой ажиотаж. Проектировщики и инженеры объединили ряд качеств, которые долгое время считались несовместимыми. Вместительность минивэна была дополнена высоким комфортом седана Mercedes-Benz, универсальные динамические характеристики внедо-



> Так же, как и фары, решетка радиатора, бамперы, передние крылья и капот R-класса выглядят по-новому



В этом автомобиле  
чувствуешь  
вкус успеха



рожника сочетались с престижем автомобиля класса люкс. В итоге своим выходом на рынки мира в 2005 году R-класс подготовил почву для появления нового рыночного сегмента.

Пять лет спустя, летом 2010 года, люксовый мини-вэн Mercedes-Benz предстал перед публикой в новом облике. Группа проектировщиков по созданию модификации автомобиля должна была решить две задачи: еще более ярко подчеркнуть особенности автомобиля и в то же время обеспечить соответствие R-класса современной стилистике проектирования моделей Mercedes-Benz. Обе задачи были решены. Совершенно новый дизайн передней секции воплощает модернизацию в истинном смысле этого слова. Бамперы, решетка радиатора, фары, капот и передние крылья были основательно изменены и в комплексе имеют очень современные очертания, они будто вылиты из единой формы. Стилистические изменения передней секции, в первую очередь, были направлены на подчеркивание ширины кузова автомобиля. Благодаря этому R-класс выглядит еще более мужественно.

Луга, леса и поселки проносятся мимо по мере того, как мы мчимся по скоростной автострате. Четко работающий 6-цилиндровый двигатель разогнал R-класс до крейсерской скорости 160 км/час. Мы вытягиваем ноги, откидываемся назад в наших сиденьях и наслаждаемся комфортом, как если бы сидели в роскошном баре-салоне. Ивонна повернулась, чтобы поболтать с Рольфом, Свен рассказывает нам о своих теннисных подвигах, а Мартина вставляет следую-

< R-класс является самым просторным среди легковых автомобилей, производимых компанией Mercedes-Benz. Он выпускается в пятиместном, шестиместном и семиместном вариантах

## Путешествие в R-классе – истинное удовольствие

ший компакт-диск – трудно представить себе более непринужденную и общительную компанию, разместившуюся в одном автомобиле! Неудивительно, что время пролетает незаметно: мы с трудом верим своим глазам, когда видим приветственную вывеску при въезде в Страсбург и осознаем, что преодолели добрых 360 километров.

Э тот город, где расположены Европейский парламент и многие другие европейские учреждения, производит очень благоприятное первое впечатление. А первое впечатление часто является самым правильным, что относится к людям, городам и зачастую к автомобилям. Когда вы первый раз видите R-класс, ваше внимание привлекают новые “глаза”, сияющие на передней секции. Фары уже не эллиптической формы. Напротив, сейчас они имеют едва ли не угловатый вид. Тонкие хромовые полоски плоских крышек фар продолжают линии капота, благодаря этой стилизации и тонким деталям проектировщики создали гармоничное сочетание

формы и функции. Спереди фары и решетка радиатора идут по одной линии, в горизонтальном плане образуя привлекающий внимание единый блок, который подчеркивает широкий корпус и придает R-классу внушительный вид. Важность роли, которую играют фары нового дизайна, особенно осознаешь, когда смотришь на автомобиль сбоку. Их прозрачные колпаки, установленные на самой кромке передних крыльев, уходят далеко назад, создавая плавный переход от передней части автомобиля к боковой секции. Взгляд невольно следует вдоль этой линии.

По мнению многих людей, самая просторная модель Mercedes-Benz производит наиболее сильное впечатление именно в профиль. Изогнутая линия крыши, которая стремительно соединяет переднюю и заднюю стойки, является знакомым и в то же время эффектным стилистическим элементом, который делает кузов продолговатым. К тому же эти динамичные контуры вызывают ассоциации с кузовом-купе и придают автомобилю спортивную элегантность, которая скрадывает его размеры. В настоящее время это впечатление усиливают держатели зеркал заднего вида нового дизайна, в которые вмонтированы стреловидные указатели поворотов. Даже стандартные колесные диски из легкого сплава привлекательны как-то по-новому.

Стилистика проектирования передней секции находит свое продолжение в задней части автомобиля. По углам модифицированного бампера размещены эффектные насадки выхлопных труб, а новые задние фонари усиливают впечатление широты и мощи R-класса.

Когда мы проезжаем город Metz, нам все еще остается преодолеть около 300 километров, прежде чем мы достиг-

> На многофункциональном рулевом колесе со стандартным набором переключателей использованы элементы отделки из алюминия. В задней части автомобиля вы видите бампер нового дизайна



## Наиболее сильное впечатление R-класс производит в профиль



< Привлекательные задние фонари выглядят по-новому, подчеркивая внушительный вид автомобиля

нем места своего назначения. В салоне R-класса воцарилась тишина. Рольф по-домашнему расположился в третьем ряду сидений и читает книгу, Ивонна взяла наушники и смотрит фильм на DVD-диске на экране, интегрированном в подголовник переднего сиденья, а Мартина листает путеводитель. Между тем Свен и я поменялись местами, и у меня появилась возможность вкусить прелести жизни за рулем. Выражение лица Свена отражает его мысли. Он явно доволен тем, что я тоже могу насладиться скоростными возможностями предмета его гордости и восторга. Поездка по автомагистрали до французской столицы на авто R-класса – сплошное удовольствие. По прибытии никто не торопится покинуть автомобиль, скорее наоборот.

Пространство является основным условием удобства – в этом нет никакого сомнения. R-класс может вместить до семи человек, предоставляя каждому из них достаточно свободного пространства (между рядами сидений – до

920 мм, между соседним креслами – до 1562 мм, над головой – до 1027 мм).

Это сухие факты и цифры, которые описывают свободное пространство внутри салона R-класса с большой точностью. Однако они не могут полностью передать ощущения, поскольку роскошь простора – это нечто большее, чем цифровые показатели. Не менее важны субъективные впечатления. Настроение повышается, как только вы входите в R-класс. Вы видите и чувствуете плавные формы, изысканные материалы, приятные цвета, филигранность и точность в каждой детали. Все это дарит чувство непринужденности и безопасности.

Специалисты компании Mercedes-Benz определили, что гаптика – кожно-тактильная чувствительность – является ключевым фактором, который вызывает чувство благополучия. Ощущение на ощупь определенного материала может отправить вас в путешествие в мир чувственных открытий. Эти впечатления, подобно визуальному восприятию, играют решающую роль в формировании нашего мнения об автомобиле. В данном случае общеизвестной истиной является формула: “То, что красиво выглядит, также должно быть приятным на ощупь”. Все материалы для покрытия внутри салона R-класса – от подлокотников из тонкой кожи до новых элементов отделки из темного шлифованного алюминия – соответствуют этому принципу. Средства управления в центральной консоли, чья “мягкая окраска” придает их поверхности видимый блеск, доставляют удовольствие при прикосновении к ним. Внимание к деталям и пристрастие

> Фары нового дизайна обеспечивают плавный переход линий от передней секции к боковой части автомобиля





< Интерьер дает ощущение легкости и изысканности. Безопасность на всех трех рядах сидений обеспечивается стандартными приборами, включая подушки безопасности

## Интерьер новой модели - образец комфорта

к точности находят свое отражение в атмосфере изысканности, которая ощущается в R-классе. Новые сочетания оттенков миндально-бежевого с темно-коричневым, а также серого цвета альпаки с темно-серым тоном базальта обогащают двухцветную концепцию интерьера. Такие места, как верхняя часть приборной панели и дверные подлокотники, всегда имеют более темный оттенок, в то время как остальные участки интерьера – более светлых тонов, что создает привлекательный контраст.

**Р**азнообразие является стандартом R-класса, это касается не только цветовых комбинаций и вариантов раскладки, но также и выбора двигателей (смотрите таблицу). Эффективность – еще одно модное слово в мире автомобилей, и словарь подскажет вам его значение: “способность работать продуктивно с минимальными затратами”. Вне всяких сомнений, трансмиссии, которыми оснащены автомобили R-класса, максимально эффективно используют

энергию двигателя, и каждый литр топлива доставляет вас на более дальнее расстояние и производит меньшее количество отработанного газа и углекислоты, чем когда-либо ранее.

**Э**ффективность можно повысить за счет целого ряда факторов, но современная технология дизельного двигателя модели R 350 CDI 4Matic является особенным достижением. Мощность двигателя V6 на 30 кВт выше, чем на предыдущей модели, и составляет 195 кВт, что позволяет R классу разогнаться от 0 до 100 км/час на добрую секунду быстрее, а также повышает экономию топлива на 0,8 литра на 100 километров, и все это при более высокой мощности. И действительно, уровень потребления топлива в европейском цикле движения в настоящее время еще более впечатляющий: 8,5 литров на 100 километров. Самым экономичным вариантом из указанного ряда двигателей является R 300 CDI Blue Efficiency, который имеет ту же

>



can-am



## НОВИЙ МОДЕЛЬНИЙ РЯД 2011!



ЛОГОС СПОРТ - ексклюзивний дистрибутор BRP в Україні  
тел.: (036) 765-84-23  
www.logos-sport.com

Спеціальні дилери: АР Крим: "Юркаффа" (050) 588-71-52; Дніпропетровськ: "BRP центр Дніпропетровськ", (056) 378-79-38; "Сінгл-Марін", (0562) 35-38-71; Донецьк: салон "Вояж", (062) 337-8-111; Запоріжжя: "Парк-Спорт", (067) 612-04-94; «Елітспорт», (050) 789-31-48; Київ: "Мотосалон Логос-Київ" (044) 247-95-00; "BRP центр Київ", (044) 229-99-99; Луганськ: «Адреналін», (0642) 49-07-99; Львів: «BRP-центр Львів», (032) 227-17-12; Миколаїв: «BRP-центр Миколаїв» (067) 515-51-11; Н.Каховка: «Maxim marine», (05549) 7-15-25; Одеса: "Спорт-Марін", (048) 758-43-44; Харків: "Бриг ЛТД", (057) 77-301-77; Херсон: "BRP центр Херсон", (0552) 42-47-96

## Эстетика находит свое воплощение и в деталях

мощность, что и его предшественник, но потребляет на 0,9 литра дизтоплива на 100 километров меньше. В европейском цикле движения его потребление составляет 7,6 литров на 100 километров. Это является замечательным достижением для автомобиля такого размера и с таким уровнем комфорта.

Приятно удивленные низким уровнем потребления топлива нашим R 350 CDI 4Matic, после 830 километров пути мы сворачиваем со скоростного шоссе на кольцевую дорогу и направляемся к Триумфальной арке, одной из достопримечательностей французской столицы. Взглянув на показатель уровня топлива, отмечаем, что 6-цилиндровый двигатель израсходовал около 71 литра дизтоплива с тех пор, как мы выехали из Мюнхена. Все пассажиры нисколько не сомневаются в том, что не существует более экономичного или более приятного способа путешествовать классом люкс в город на Сене.

////////// mm

### R 350 CDI 4Matic

#### ДВИГАТЕЛЬ/МОЩНОСТЬ

3,0 литра, 6-цилиндровый, 195 кВт при 3800 об/мин; макс. крутящий момент 620 Нм при 1600 об/мин.

#### РАЗГОН

0–100 км/час за 7,6 секунд (7,7 секунды)\*

#### МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ

235 км/час

#### ПОТРЕБЛЕНИЕ ТОПЛИВА (совокупное)

8,5 литра дизтоплива/100 км  
выброс CO<sub>2</sub> [в смешанном цикле] 223 грамм/километр  
коэффициент аэродинамического сопротивления CW 0.32

#### ТРАНСМИССИЯ

7-ступенчатая АКПП 7G-Tronic

#### ВАРИАНТЫ ДВИГАТЕЛЕЙ, ДИЗЕЛЬНЫЕ

R 300 CDI BlueEfficiency с двигателем мощностью 140 кВт  
R 350 Bluetec 4Matic с двигателем мощностью 155 кВт  
(обе модели выпускаются только с длинной колесной базой)

#### ВАРИАНТЫ ДВИГАТЕЛЕЙ, БЕНЗИНОВЫЕ

R 300 с двигателем мощностью 170 кВт (также выпускается с длинной колесной базой)  
R 350 4Matic с двигателем мощностью 200 кВт (также выпускается с длинной колесной базой)  
R 500 4Matic с двигателем мощностью 285 кВт  
(выпускается только с длинной колесной базой)

www.mercedes-benz.com

\*модель с длинной колесной базой

www.tris.ua

44  
МОВИ



## ЦЕНТР ПЕРЕКЛАДІВ «ТРИС»

- Усний та письмовий переклади
- Супровід іноземних делегацій
- Оренда конференц-систем
- Апостиль і легалізація документів

тел.: (044) 590-59-04



— ТЕХНОЛОГИИ

— Текст: Тарас Ткачук

— Фото: Azimut

50

# ЯХТЫ С АВТОМОБИЛЬНЫМ ХАРАКТЕРОМ



**Н**а фотографии 1963 года улыбающийся Паоло Вителли стоит за штурвалом яхты Moscone Piaggio. Мог ли он мечтать, что его любимое развлечение со временем приведет его к созданию известных во всем мире моторных яхт Azimut и мегаяхт Benetti! В чем успех Паоло Вителли? Многие считают, что причина кроется в автомобильной атмосфере Турина. Именно близость к автопрому стала фундаментом для успешного развития верфи Azimut и стимулом для постоянных инноваций.

Паоло Вителли и его команда сломали сложившиеся традиции, предложив рынку не просто товар, а определенный стиль жизни на воде. Вителли создал небольшие моторные яхты, которыми можно было управлять, стоя у штурвала во весь рост. С тех пор одним из важных преимуществ яхт Azimut стала большая высота потолков кают, благодаря чему владельцы и гости судов, имеющие даже высокий рост, могут чувствовать себя спокойно. Azimut была первой судостроительной верфью в мире, которая освоила производство моторных яхт более 30-ти метров из стекловолокна с применением матрицы, что позволило изготавливать несколько внешне одинаковых корпусов. Спрос на оригинальность, новаторство и необычность подтолкнул создателя компании Azimut к производству целой серии моторных яхт большого размера. Казалось, для верфи нет ничего невозможного: среди ее творений – и рыбацкий кокпит на 27-метровой яхте для плавания у берегов Флориды, и роскошный 118-футовый пентхаус с водометными двигателями. Неудивительно, что яхты Azimut со временем стали весьма популярным предметом для копирования. Вот уже много лет за разработку дизайна судов отвечает маэстро Стефано Ригини (Stefano Righini). Планирование внутреннего пространства и подбор отделочных материалов – дело рук дизайнера интерьеров Карло Галеаззи (Carlo Galeazzi). Паоло Вителли рассказывает, что Стефано живет лодками и ради лодок. Если вдохновение оставляет его, художник проваливается в депрессию. По слухам, он перестает есть и бриться. Потом озарение приходит, и начинается лихорадочная работа. “Когда я

приступаю к работе над лодкой, – говорит сам Стефано Ригини, – эстетические соображения не волнуют меня. Гармонию я всегда сумею найти. Ее внешние очертания определяются внутренними решениями”. “Стефано часто опережает всех, – поясняет Паоло Вителли, – и это позволяет нашей верфи задавать тон. Так было с кормовым гаражом на сотой модели или с джакузи на флайбридже. Мы сделали это первыми, а за нами повторили другие! А еще благодаря Стефано мы первыми оптимизировали пространство нижней жилой палубы. Это всецело его идея, как и характерные только для яхт Azimut увеличенные окна мастер-каюты, которые все принялись копировать. И сразу ставшее классическим окно-эллипс. И крытый флайбридж – лето становится жарким даже в Средиземноморье, поэтому клиенты предпочитают иметь больше тени!”.

Наравне с дизайном в Azimut всеми силами стараются сохранять первенство и в технологии производства. Пять лет назад компания первой перешла от изготовления стеклопластиковых изделий вручную к более прогрессивному методу закрытого формования. Это позволило улучшить качество продукции, сократить время создания изделий из стеклопластика, уменьшить вес и обеспечить лучшие условия в производственной зоне. После проведения экспериментов на 15-ти корпусах

размером 42, 50, 55 и 62 футов, доказавших отличную мореходность, было решено разработать яхту, полностью предназначенную для производства новым способом. Сегодня все производственные площади Azimut используют эту технологию. “Меня поражает то, что происходит на верфи, – говорит Стефано Ригини. – Там соблюдается величайшая точность в технических аспектах благодаря компьютерной программе, заимствованной из автомобильной индустрии. Все цифры, которые мне предоставляют, выверены до десятых и сотых миллиметра. Я собирал мегаяхту Benetti Vision, 45 метров, из модулей по полметра, и части совпали без зазора, как мозаика!”.

Новшества – это то, что характерно для компании Azimut. Неудивительно, что она лидирует по количеству продаж. О последних новинках верфи мы поговорили с генеральным директором представительства Azimut в Украине Ириной Ивановой.

– Верфь Azimut известна тем, что в последние годы часто обновляет свой модельный ряд.

– Она не просто обновляет свой модельный ряд. Верфь Azimut-Benetti после начала финансового кризиса инвестировала свыше €50 миллионов в разработку новых моделей, и их количество в ближайшие три года достигнет более 30-ти. Azimut-Benetti – это частная





> Отдых на флайбридже Azimut 53

компания. В отличие от многих других верфей, она не была преобразована в акционерное общество. Во многом благодаря использованию только своего капитала (без заемных средств) ее владельцам удалось выстоять даже в сложных условиях финансового кризиса.

За последний год, причем, обратите внимание – кризисный, к своему 40-летнему юбилею верфь Azimut произвела 8 новых моделей! Это очень много для любой верфи. Традиционно изготавливают две, максимум четыре новые модели в год.

Итак, 8 новых моделей: маленькие и средние флайбриджные 38, 53 – очень удачные, с увеличенным внутренним пространством и новым современным декором; большие Azimut 78, 88, Leonardo 100 с джакузи на флайбридже; спортивные – Azimut 40S и суперуспешная яхта Azimut 72S. 72S поразила всех не только своими спортивными характеристиками (с двумя двигателями по 1800 лошадиных сил 22-метровое судно разгоняется до 40 узлов в одно касание). Эта яхта – непревзойденное соотношение элегантности, технологичности и комфорта. Особенность этой яхты состоит в том, что это скоростная модель класса Open, при этом имеющая флайбридж, сдвинутый в сторону кормы. Вместе с тем пространство флайбриджа не уступает аналогичному на флайбриджной яхте. На нем расположены шезлонги, коктейль-бар и лежаки для загорания. На эту яхту оп-

ционально ставятся стабилизаторы качки. Во внутренней отделке владельцы предпочитают натуральное дерево, мрамор и любимую автомобилистами алькантару.

Кроме указанных моделей верфь производит 74-футовую яхту нового модельного ряда Magellano 74. Эта полуводоизмещающая яхта предназначена для тех, кто любит путешествия на дальние расстояния и при этом не хочет жертвовать комфортом. Для сравнения: обычная яхта премиум-класса до 30-ти метров в среднем рассчитана на дальность хода без дозаправки 300–500 морских миль. Запас хода у Magellano – 1100 морских миль. Главное в новой яхте – комфорт и безопасность. Она вызвала фурор, и верфь, прислушиваясь к пожеланиям клиентов, запустила в разработку Magellano меньшего размера – 50 футов. Magellano 50 будет представлена осенью 2010 г. на выставке в Генуе. Особенностью новой модели станет опция “гибридная силовая установка” – дизель-генератор, который будет вырабатывать электричество для электромотора, вращающего гребные винты. Это позволит снизить как расход топлива, так и выбросы вредных веществ в атмосферу. Кроме того на корпусе яхты Magellano 50 будут меньше ощущаться вибрации. Гибридная установка займет меньше места, при этом запас хода яхты вырастет. Окраска корпуса Magellano – особенная, цветная перламутровая, как на роскошных автомобилях, такая на яхтах применяется

нечасто. Кстати, об окраске. Для верфи Azimut характерна опция – выбор цвета корпуса (широкая полоса по борту) и радарной арки. Яхта перестала быть просто белой. Вы можете подобрать оттенок из палитры цветов: темно-синий, голубой, глубокий серый, темно-бордовый...

К новым восьми моделям добавим еще три, произведенные за последние несколько месяцев: Azimut 64 (презентация прошла в июне в Каннах), пришедшая на смену легендарной Azimut 62, но с улучшенной планировкой и увеличенной в размере, Azimut 48 и упомянутый выше Magellano 50.

Кроме того верфь развивается в сторону увеличения размеров судов и выносит яхты более 100 футов в отдельную линейку – Azimut Grande. В производстве – спортивная 35,5-метровая мегаяхта Azimut 120 SL. Аббревиатура у нее почти такая же, как у мерседеса, но в данном случае она означает: спортивная модель long (заказы на нее принимаются на май 2011) и флайбриджная 38,4 метра – Azimut Grande 130 (заказы принимаются на два года вперед). Вообще же у верфи Azimut самая большая линейка – 26 моделей: от 12 до 39 метров, так что есть из чего выбрать и любителям спортивного стиля управления, и поклонникам флайбриджа.



< Кокпит спортивной 30-метровой яхты Azimut 103sl



FLYBRIDGE: 38 43 47 50 53 55E 58 64 68E 70 78 82 88 95 105 116

SPORT: 40S 43S 62S 68S 72S 86S 103SL LEONARDO: 98 100 MAGELLANO: 50 74

Спортивная яхта с флайбриджем, с открывающимся хардтопом, способная ходить по мелководью, полная света и тепла, - Azimut 103S. Эта лодка - комбинация всего лучшего, что есть в классах open и flybridge. Дерево, вкрапления стали, стеклянные умывальники, лампы Дома Армани - высочайший уровень итальянского вкуса, итальянского стиля жизни, знакомого каждому из нас и не нуждающемуся в переводе dolce vita. Пара двигателей MTU V16 2000 M93 по 2434 л.с., совмещенные с водометами Rolls Royce KaMeWa, и все это с минимальной вибрацией разгоняет 30-метровую яхту до 34 узлов.

[www.azimutyachts.ua](http://www.azimutyachts.ua)

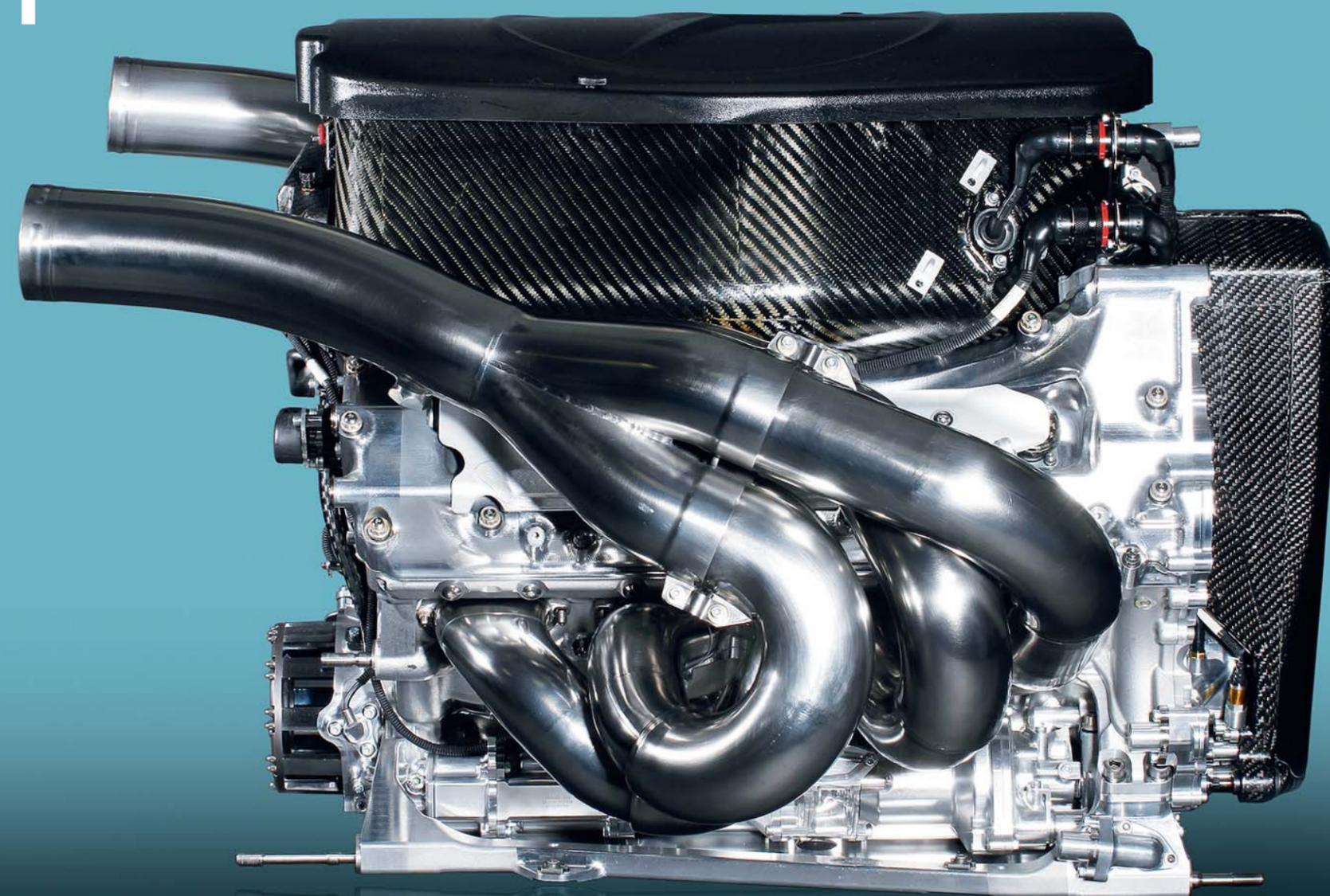
Azimut Yachts Ukraine  
г. Киев, ул. Лютеранская, 17;  
тел.: +38 044 279 79 99;

**AZIMUT**  
YACHTS

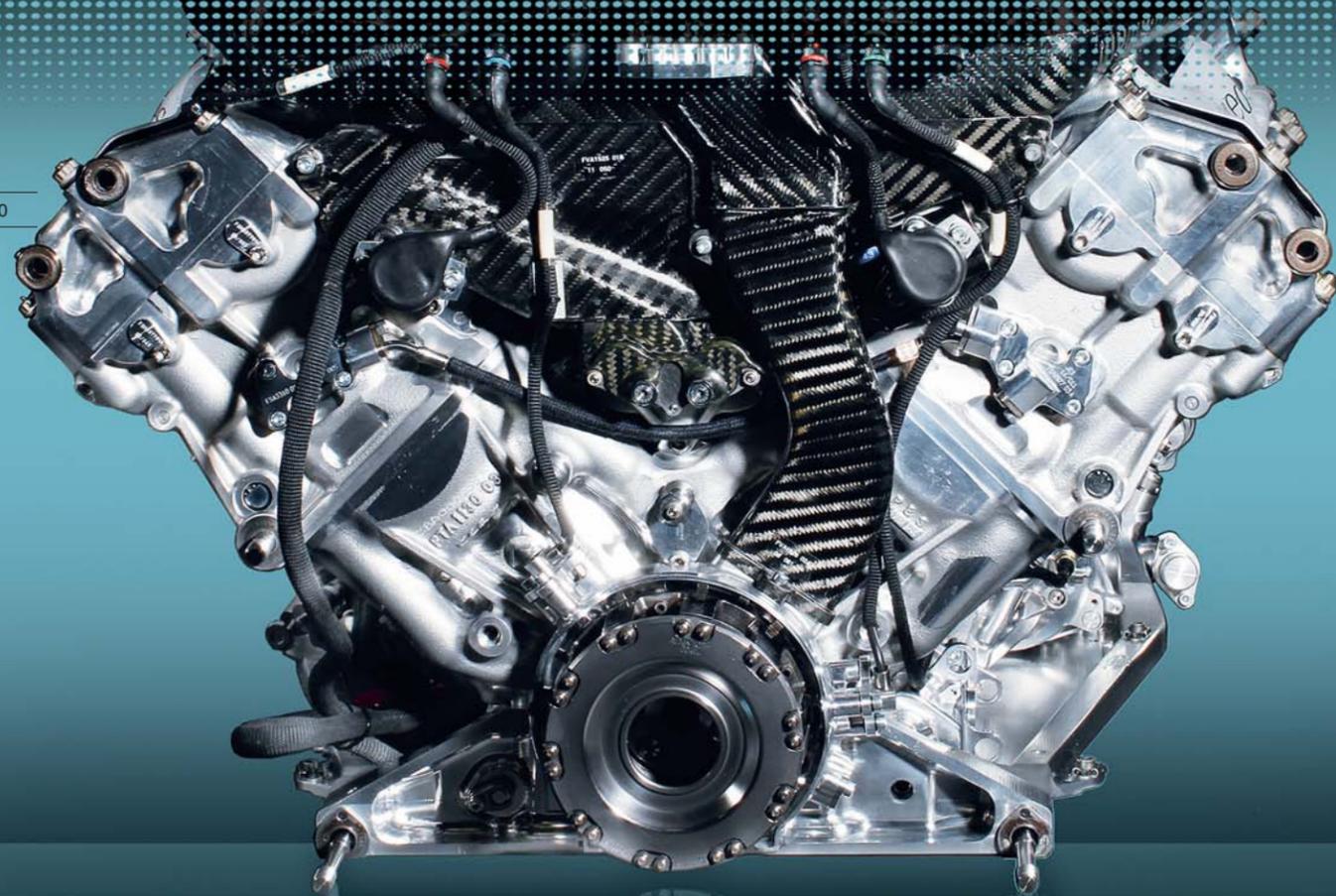
# ДВИЖУЩАЯ СИЛА

В английском городе Бриксворт кипит работа — технические специалисты, которые создают моторы для “Формулы-1”, изготавливают высококачественные двигатели Mercedes-Benz (HighPerformanceEngines) последнего поколения. Сезон гонок-2010 в разгаре, а эксперты уже сосредоточили свое внимание на подготовке к гонкам 2011 года.

58



> Двигатель, которым управляют Михаэль Шумахер и Нико Росберг на трассах “Формулы-1”, весит всего лишь 95 кг



Д

аже человек, далекий от мотоспорта, гонок, да и спорта вообще, мог бы описать главных героев самого зрелищного шоу на земле. Каждую субботу-воскресенье, когда разыгрывается Гран-при, “Формула-1” держит в напряжении по меньшей мере 520 миллионов фанатов в 180-ти странах. Но сердце машин “Формулы-1” — двигатель — остается скрытым практически для всех, кто следит за гонками вживую или перед экраном телевизора.

Пьянящий аромат свежескошенной травы доносится с тщательно подстриженных живых изгородей Брикворта. Поездка в эту деревню с населением 5000 человек, рас-

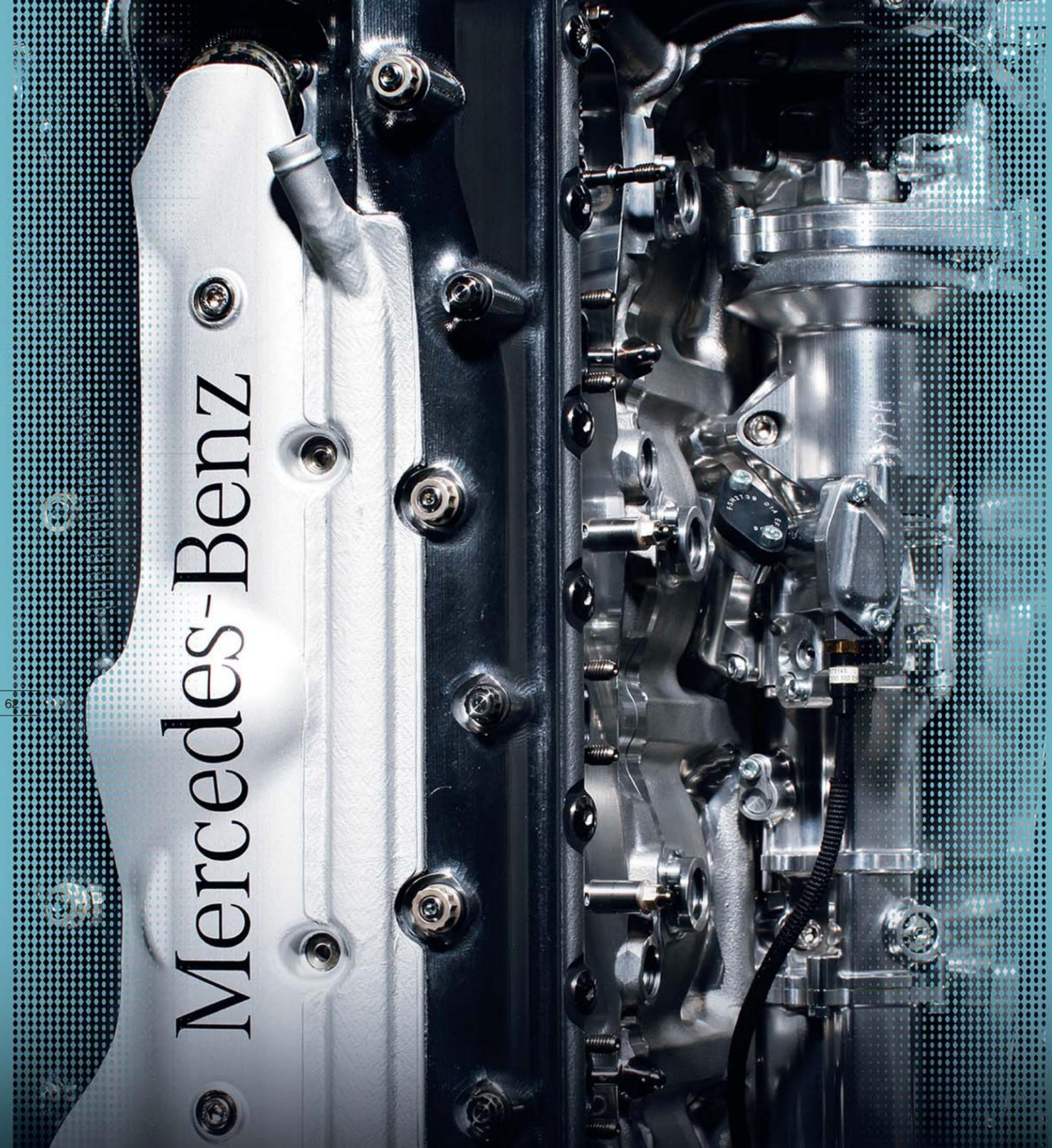
положенную в английском графстве Нортгемптоншир, — это редкая возможность заглянуть за кулисы работы кудесников мира двигателей. За дверью здания из стали и стекла — дом команды Mercedes-Benz HighPerformanceEngines. Здесь тщательно отобранная команда экспертов проводит сборку “породистых” двигателей для самой престижной категории автомобильных гонок.

“Чемпион мира 2008 года Льюис Гамильтон завоевал этот титул на

двигателе Mercedes. Чемпион 2009 года Дженсон Баттон также завоевал свой титул с помощью двигателя Mercedes. И в этом сезоне нам особенно приятно, что Михаэль Шумахер и Нико Росберг ездят на Mercedes GP Petronas”, — отметил Томас Фюр, управляющий директор М-В НРЕ. Его команда, которая насчитывает около 400 человек, производит приблизительно 100 двигателей в год для трех команд “Формулы-1”. Эта работа приносит немалую славу, но у тех, кто ее выполняет, нет времени почитать на лаврах. Правила, установленные управляющим органом “Формулы-1” — Международной автомобильной федерацией (FIA), предписывают, что в течение сезона 2010 года каждый пилот может использовать не более восьми двигателей. В 2010 году Mercedes GP Petronas должен поставить 48 двигателей Mercedes для шести пилотов команд Vodafone McLaren Mercedes и Force India, которые ездят на двигателях, произведенных в Брикворте и получивших Гран-при. А это серьезная задача.

“В 2010 году пройдет 19 гонок, тогда как в прошлом году их было только 17, — говорит главный инженер Энди

Каждая миля, которую проходит автомобиль, заработана тяжелым трудом



Mercedes-Benz

> Сотни деталей из стали, титана и высококачественного алюминия тщательно обработаны в процессе создания нового мощнейшего двигателя

Коуэлл. — Это означает, что двигатели должны служить дольше”. Двигатели от М-В НРЕ имеют впечатляющий по стандартам гонок срок службы, и их моторесурс составляет до 2000 километров. Однако над каждым таким двигателем нужно хорошо потрудиться. Насколько хорошо — вы можете узнать в кондиционированных залах Бриксворта.

В цехах по производству двигателей гармонично сочетаются дневной и искусственный свет. Роботы с электронным управлением, установленные в чистых помещениях, защищенных от пыли и влажности плотно закрывающимися сдвижными дверями, фрезеруют, сверлят и полируют различные детали двигателя. Эти удивительные машины работают с безупречной точностью, обрабатывая сталь, титан и высококачественный алюминий обшивки, головки цилиндров, клапанов, внутреннего покрытия цилиндров и других чувствительных компонентов с точностью до тысячных долей миллиметра — погрешности, которую человеческая рука не в состоянии контролировать. “Мы производим все важные детали сами”, — говорит Томас Фюр.

В помещении, расположенном рядом с цехом, детали двигателя собираются вручную. Специалисты-сборщики, работающие здесь, — это люди, которые “делают” двигатели в прямом смысле этого слова. Здесь они демонстрируют вершины своего мастерства. Тактильная чувствительность, недоступная большинству простых смертных, позволяет им собирать двигатель из высокоточных деталей, изготовленных роботами. Этот тщательный процесс может растянуться на несколько дней. Каждый двигатель FO108X имеет восемь цилиндров и объем 2,4 л, производит около 552 кВт (750 л. с.) и позволяет развить скорость 18 000 об/мин. Трудно поверить, что он весит всего лишь 95 килограмм.

Если еще оставались какие-то сомнения, то теперь стало понятно, что эти двигатели не имеют практически ничего общего с их аналогами, которые производятся серийно. Хотя дорожные автомобили также получают выгоду от той работы, которая ведется в Бриксворте. Например, проводимое здесь тестирование новых видов топлива и смазочных материалов открывает новые возможности

для увеличения мощности дорожных автомобилей. Более того, знания, полученные при использовании высококачественного алюминия для производства мотора, и последние разработки в области обшивки также применяются при создании стандартных автомобилей.

Инженер из Бриксворта может находиться на передовом крае современных технологий, но это сложная жизнь. Эксперты проводят большую часть времени в жестко ограниченных условиях звукопроницаемого оборудования.

Эти шесть динамометров, или динов, позволяют им получать чрезвычайно важные данные о том, какие нагрузки испытывают настоящие двигатели в виртуальных гонках. “Здесь мы можем воссоздать все трассы “Формулы-1” и протестировать двигатели при тех нагрузках, которые они будут испытывать на настоящих

треках”, — говорит главный инженер Коуэлл. Возьмем Монако: уличный маршрут длиной 3,34 километра является самым сложным в календаре и не в самую последнюю очередь из-за узости этой трассы и множества поворотов. 78 кругов значительного ускорения и резкого торможения — это нелегкая задача.

Программа “Монако” в динамометрах создает симуляцию поворотов — таких, как поворот “Шпилька Loews”. Здесь автомобиль должен мгновенно затормозить до скорости пешехода, обороты и температура мотора падают очень быстро. Затем въезд в туннель, автомобиль разгоняется до 270 км/ч, обороты двигателя растут до 18 000 в минуту. Температура за бортом резко падает, влажность растет. Точно такие же условия воспроизводятся в динамометрах, и все параметры трассы в Монако создают ее реалистичный образ здесь, в Бриксворте.

Даже если двигатель не выдерживает этот строгий экзамен, полученные данные все равно используются. Другой ценный товар в М-В НРЕ — это время. Например, летом 2010 года FIA закончит разработку правил для гонок 2011 года. “Кто знает, — рассуждают инженеры вслух, — может быть, в следующем сезоне каждому пилоту будет разрешено не более пяти двигателей. Тогда мы должны будем увеличить моторесурс наших двигателей”. Это бесконечная гонка для мастеров своего дела. [www.mercedes-benz.com](http://www.mercedes-benz.com)

## Двигатели “Формулы-1” не имеют ничего общего с обычными моторами



# Стандарти безпеки встановлюємо ми.

## E-Class з системою ATTENTION ASSIST

Інноваційна система від Mercedes-Benz може визначити симптоми втоми і порекомендувати водієві зробити перерву, що запобігає небезпеці засинання водія за кермом. Attention Assist - частина концепції безпеки від Mercedes-Benz відтепер є стандартом для всіх моделей E-class.

Будь-ласка, замовте особистий тест-драйв у найближчого дилера Mercedes-Benz сьогодні, та дізнайтесь більше про інноваційні системи Mercedes-Benz у Вашого особистого консультанта.

14 програм фінансування покупки

Офіційна гарантія на 2 роки

64

65



ПРАТ "АвтоКапітал"

# 0 800 500 160

(Дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України безкоштовні)

[www.mercedes-benz.ua](http://www.mercedes-benz.ua)

Mercedes-Benz

# Исследования прочности автомобилей повышают безопасность

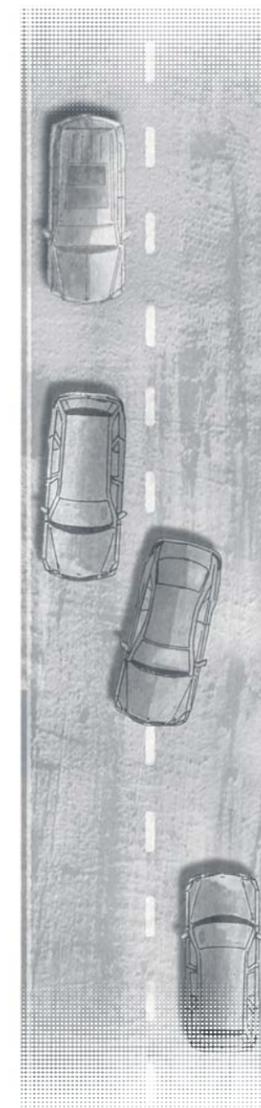
Вот уже более сорока лет специалисты Mercedes-Benz систематически анализируют и регистрируют данные о ДТП. Информация, которую эксперты получают с мест реальных аварий, дает возможность разрабатывать системы безопасности, приносящие неоценимую пользу не только водителям автомобилей Mercedes, но и всем автомобилистам.

**З**атянутое тучами утреннее небо, легкий снежок, гололед и массовое движение в час пик – все это означает для Хайко Бюркле лишь одно. “Сегодня будет напряженный день”, – говорит инженер из исследовательского центра Mercedes-Benz в Зиндельфингене. Бюркле едва успевает дойти до своего рабочего места, как начинает звонить телефон. Полиция сообщает ему об аварии на шоссе В28 неподалеку от Унтерийесингена. Два человека пострадали. Бюркле делает заметки и задает некоторые вопросы. “Хорошо, уже еду”, – говорит он. Ежегодно его отдел по исследованию аварий анализирует около 80 дорожно-транспортных происшествий. Сегодняшний случай – один из тех, что представляют интерес для экспертов.

Уже через полчаса Бюркле и его коллега Уве Нагель на месте аварии. Типичное автомобильное происшествие на перекрестке: поворачивая, универсал С-класса столкнулся с другим транспортным средством. Водитель мог бы получить множество травм, но благодаря боковым и оконным подушкам безопасности отделался лишь незначительными царапинами. Пока Хайко Бюркле разговаривает с полицией и свидетелями аварии, Уве Нагель достает рулетку, фотоаппарат и комплект для измерений. Начинается работа по сбору данных, которые дадут ценную информацию для будущих разработок по повышению безопасности.

**З**ная, насколько важна каждая деталь, эксперты задают множество вопросов. Каково было окончательное положение транспортных средств? Есть ли следы торможения или заноса? Корректно ли сработали системы защиты, такие как воздушные подушки и натяжные устройства ремней безопасности? Какие повреждения были получены? Затем исследователи места аварии измеряют кузова, делают фотоснимки, тщательно осматривают ткань воздушных подушек на предмет следов контакта и чертят схему места аварии. По сути это кропотливая работа, результаты которой будут зафиксированы и проанализированы в общем отчете об аварии.

На протяжении последних 40 лет исследователи аварий составили почти четыре тысячи таких отчетов. Все они были включены в базу данных, которую компания Mercedes-Benz называет “стратегией реальной безопасности”. Каждая авария дает экспертам важную информацию, помогающую инициировать разработку новых, улучшенных технологий безопасности. “Все сведения, которые необходимы для создания более безопасных автомобилей, в буквальном смысле находятся на дорогах”, – говорит Ульрих Меллингхофф, начальник подразделения инжиниринга систем безопасности Mercedes-Benz.



## Открытия компании Mercedes-Benz работают на всех автомобилистов

Когда исследователи аварий лишь приступали к своей работе, дороги Германии были весьма опасным местом для водителей, причем пик автомобильных аварий пришелся на 70-е годы. Но, несмотря на удручающую статистику, автокомпания не прикладывала совместных усилий для исследования причин, хронологии и последствий аварий с целью принятия контрмер и повышения безопасности. Именно тогда компания Mercedes-Benz захватила лидерство в этой сфере, обратившись в Министерство внутренних дел земли Баден-Вюртемберг с запросом на разрешение исследовать дорожные аварии с участием транспортных средств Mercedes-Benz. Вскоре разрешение было получено, и отдел приступил к своей новаторской деятельности. Проект ознаменовал начало систематических исследований автомобильных аварий в Германии.

**В** начале 70-х годов исследователи сделали одно из наиболее важных и фундаментальных открытий в сфере безопасности. Они обнаружили, что большая часть лобовых ударов происходит со смещением, а значит, вся тяжесть столкновения фактически приходится на одну сторону в структуре кузова. В результате специалисты Mercedes-Benz разработали ряд краш-тестов со смещением, позволяющих лучше понимать последствия подобных фронтальных ударов. Это дало возможность оптимизировать характеристики зон деформации при таком типе аварий. В настоящее время краш-тест со смещением является стандартным элементом программ тестирования новых автомобилей во всем мире. Вот так

открытия компании Mercedes-Benz начали работать на благо всех автомобилистов. Большая часть систем защиты, разработанных компанией за последние 40 лет с использованием сведений, получаемых на основе исследований аварий, постепенно стала общедоступной. Натяжители ремней безопасности, ограничители натяжения ремней безопасности, двухэтапные боковые и передние подушки безопасности, упреждающая система защиты пассажиров являются лишь немногими такими примерами.

Для исследователей аварий, как и для всех остальных, жизнь – это непрерывный процесс познания. Современные методы анализа, например, компьютерное моделирование реально произошедших ДТП, дают чрезвычайно важную информацию, позволяющую более точно настроить технологии безопасности под реальные сценарии на дороге. Основная концепция безопасности, которой придерживаются исследователи, состоит в использовании системы превентивной защиты пассажиров PRE-SAFE®, начинающей действовать, как только возникает риск столкновения. “В этом суть нашего подхода. Меры по защите пассажиров должны быть приняты до самой аварии, – отмечает Родольфо Шонеберг, начальник отдела по разработке систем пассивной безопасности. – Радар, датчики и камера позволяют вовремя распознавать угрозу столкновения. Мы должны использовать это временное окно до фактического удара наилучшим образом, даже если это лишь доли секунды”.

Вот уже несколько лет радарная технология дальнего действия Distronic Plus используется в качестве системы



< Радиолокационная система, датчики и камеры выявляют опасность аварии раньше и точнее, чем это может сделать водитель

сигнализации с целью избежать фронтальных столкновений. В будущем подобная технология должна будет обеспечивать защиту и при возникновении риска бокового удара. По бокам автомобиля установят радарные датчики, которые, “ощутив” приближение аварии, активизируют специальную трехступенчатую упреждающую систему. Газогенераторы мгновенно надуют боковые воздушные подушки в дверях. Причем за счет очень высокого давления подушки займут в три раза большее пространство, чем обычно, увеличивая зону деформации, ответственную за абсорбцию энергии. Так же стремительно надуются воздушные полости в боковинах кресел, отодвинув тело пассажира приблизительно на 6 сантиметров от двери. Эти действия сведут к минимуму риск повреждений и “уведут” тело пассажира за пределы критической зоны удара. Работающая по такому алгоритму превентивная система защиты известна как Pre-Safe Pulse. Благодаря ей сила удара, воздействующая на пассажиров салона, уменьшается приблизительно на одну треть. Результаты исследования аварий показывают, что при боковых ударах существует риск контакта водителя и пассажира, сидящего на переднем сиденье. Чтобы его избежать, разрабатывается новый вид воздушной подушки, которая разворачивается с внутренней стороны водительского кресла, создавая защитный барьер между водителем и его соседом.

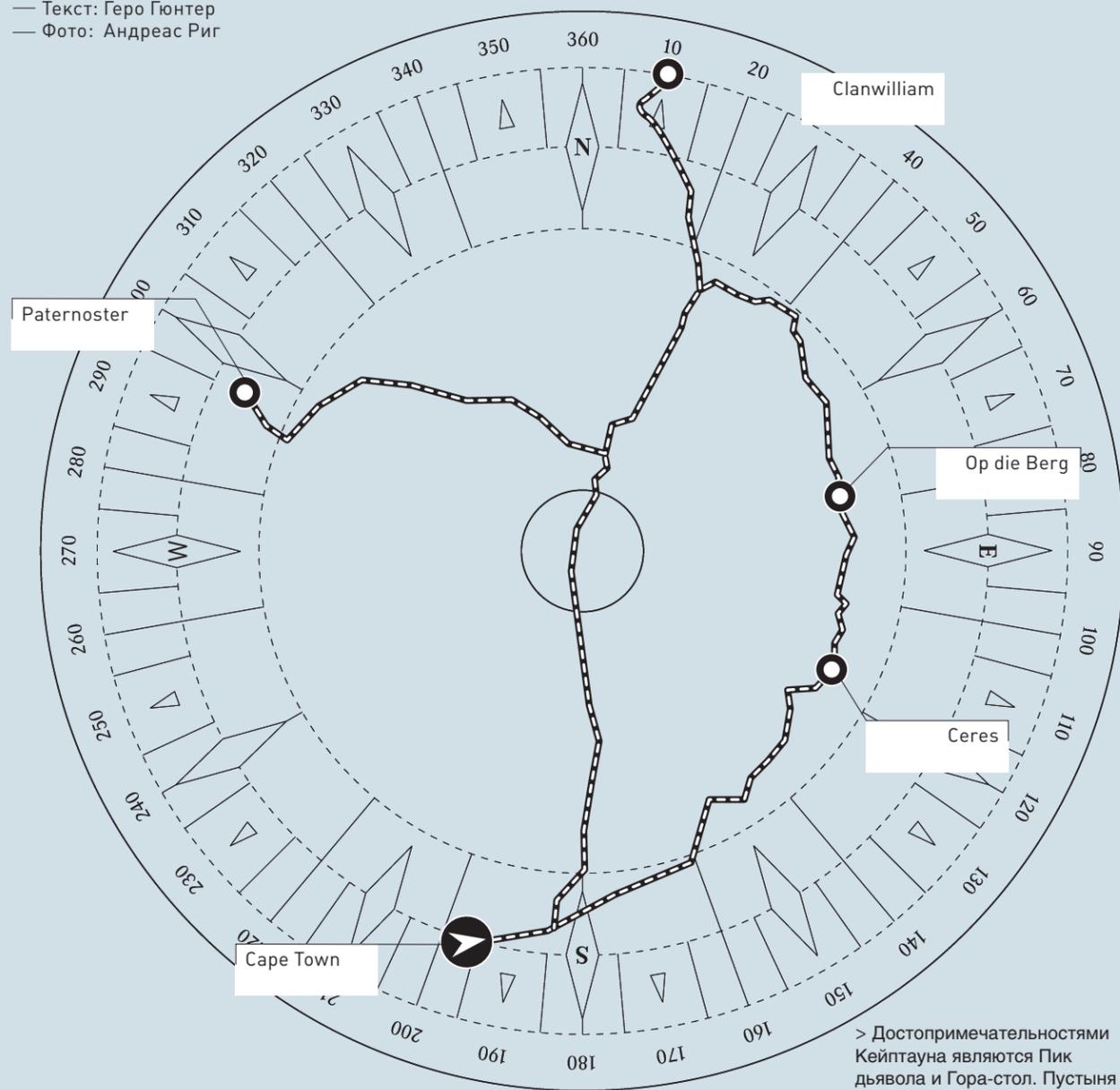
Система Pre-Safe Pulse и центральная подушка безопасности представлены в специально разработанном автомобиле ESF Experimental Safety Vehicle. Эта демонстрационная модель на основе автомобилей S-класса воплощает в себе технологии безопасности, которые появляются на серийных авто в следующие 10–20 лет. Даже для экспертов ESF полон сюрпризов. “Когда-то воздушные подушки, ABS и натяжные устройства ремней безопасности считались фантастикой, – говорит Ульрих Меллингхофф. – Последние изобретения сейчас кому-то также покажутся чудом. Но мы считаем их реалистичными и достижимыми”.

Работа по исследованию аварий продолжает быть неиссякаемым источником новых идей, способствуя преобразованию опыта на дорогах в новые технологии защиты для всех автомобилистов.

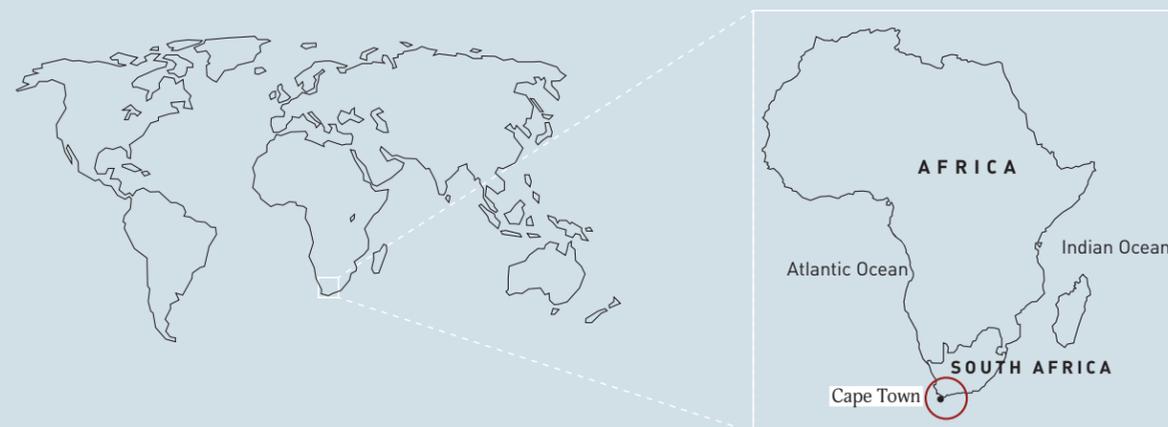
### ОСНОВНЫЕ ЭТАПЫ ИССЛЕДОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ С 1969 ГОДА

- 1969 Основание отдела по исследованию аварий в Mercedes-Benz
- 1973 Трехточечные ремни безопасности и подголовники – стандартная комплектация передних сидений
- 1974 Первый краш-тест со смещением
- 1979 Регулировка высоты ремня безопасности
- 1980 Мировой дебют воздушной подушки и натяжного устройства ремней безопасности
- 1987 Воздушная подушка для пассажира на переднем сиденье
- 1989 Первая автоматическая защитная дуга в SL
- 1994 Появление системы ESP
- 1995 Появление ограничителей натяжения ремней безопасности и боковых подушек безопасности
- 1996 Мировой дебют системы Brake Assist
- 1998 Введение оконных подушек безопасности и адаптируемой подушки безопасности пассажира на переднем сиденье
- 2002 Мировой дебют системы Pre-Safe
- 2003 Функция активного освещения
- 2005 Первые автомобили оснащаются реагирующими на столкновение подголовниками Neck-Pro, Brake Assist Plus, мигающими стоп-сигналами и системой Night View Assist
- 2006 Введение систем Pre-Safe Brake и Intelligent Light System
- 2008 Введение системы Blind Spot Assist
- 2009 Первые автомобили оснащаются системами обнаружения сонливости Attention Assist, системой автоматического аварийного торможения Pre-Safe Brake, Lane Keeping Assist и Full Beam Assistant.





> Достопримечательностями Кейптауна являются Пик дьявола и Гора-стол. Пустыня начинается неподалеку от северной границы города



# ГДЕ живет добрая НАДЕЖДА

Южная Африка пережила лихорадочное возбуждение накануне Чемпионата мира по футболу. Но крупные спортивные события – еще не все, что предлагает страна, расположенная на мысе Доброй Надежды. Провинция Западного мыса вблизи Кейптауна очаровывает пейзажами невероятной красоты.



# В

ечер на горе Сигнал-Хилл. Вдоль дороги, поднимающейся высоко над побережьем Кейптауна, собрались сотни людей, чтобы насладиться закатом солнца. Кто-то из них расстилает покрывала и откупоривает бутылки, кто-то – припарковывает гоночные велосипеды и разминает ноги. Повсюду в сгущающейся темноте видны вспышки фотокамер. “Стадион – в кадре?”. Останавливается еще один микроавтобус, набитый футбольными фанатами. Один за другим, по очереди, они делают фотографии на фоне недавно построенного футбольного стадиона.

Сверху стадион “Грин Пойнт” в Кейптауне выглядит, как пустая чаша из-под знаков. Но вскоре он будет переполнен счастливыми людьми с поблескивающей на свету кожей. Футбольная лихорадка захватила Южную Африку за несколько месяцев до первого свистка Чемпионата мира.

В последние годы Кейптаун превратился в модный сверкающий мегаполис, собравший многочисленную молодежь: ярких, спортивных, жаждущих наслаждений представителей всех наций Южной Африки. По иронии

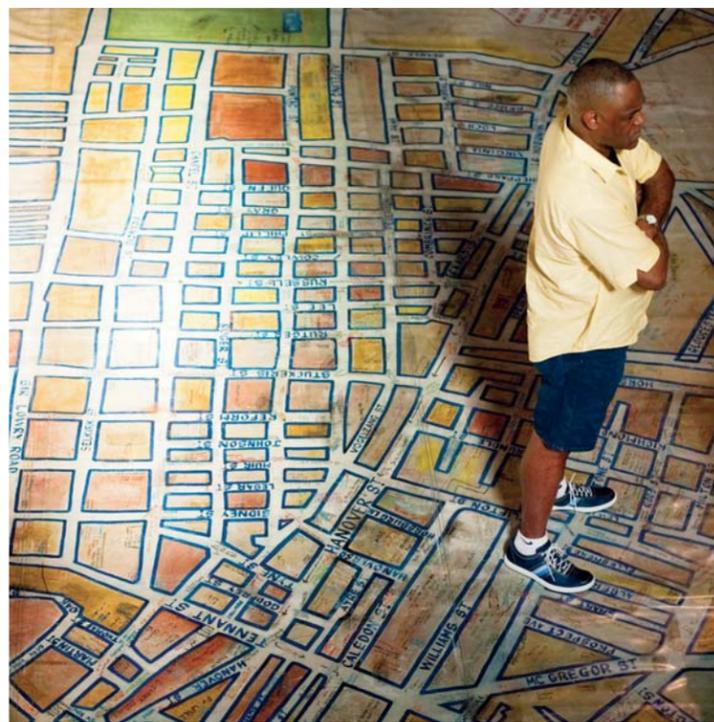
## Стадион в Кейптауне выглядит, как пустая чаша из-под знаков

судьбы, именно футбол, любимый вид спорта темнокожего большинства, подарил городу новые, еще более роскошные отели и модные рестораны.

Даже в Национальной галерее прошла специальная выставка, которая совпала по времени с Чемпионатом мира. “Для Национальной галереи это хорошая возможность обновить свои коллекции, – говорит Риасон Найдю, который около года возглавляет самый знаменитый музей искусств страны. – Мы хотели обратиться к людям, которые раньше не имели опыта общения с миром

>

> Не так давно построенный стадион “Грин Пойнт” в Кейптауне принимал полуфинал Чемпионата мира по футболу



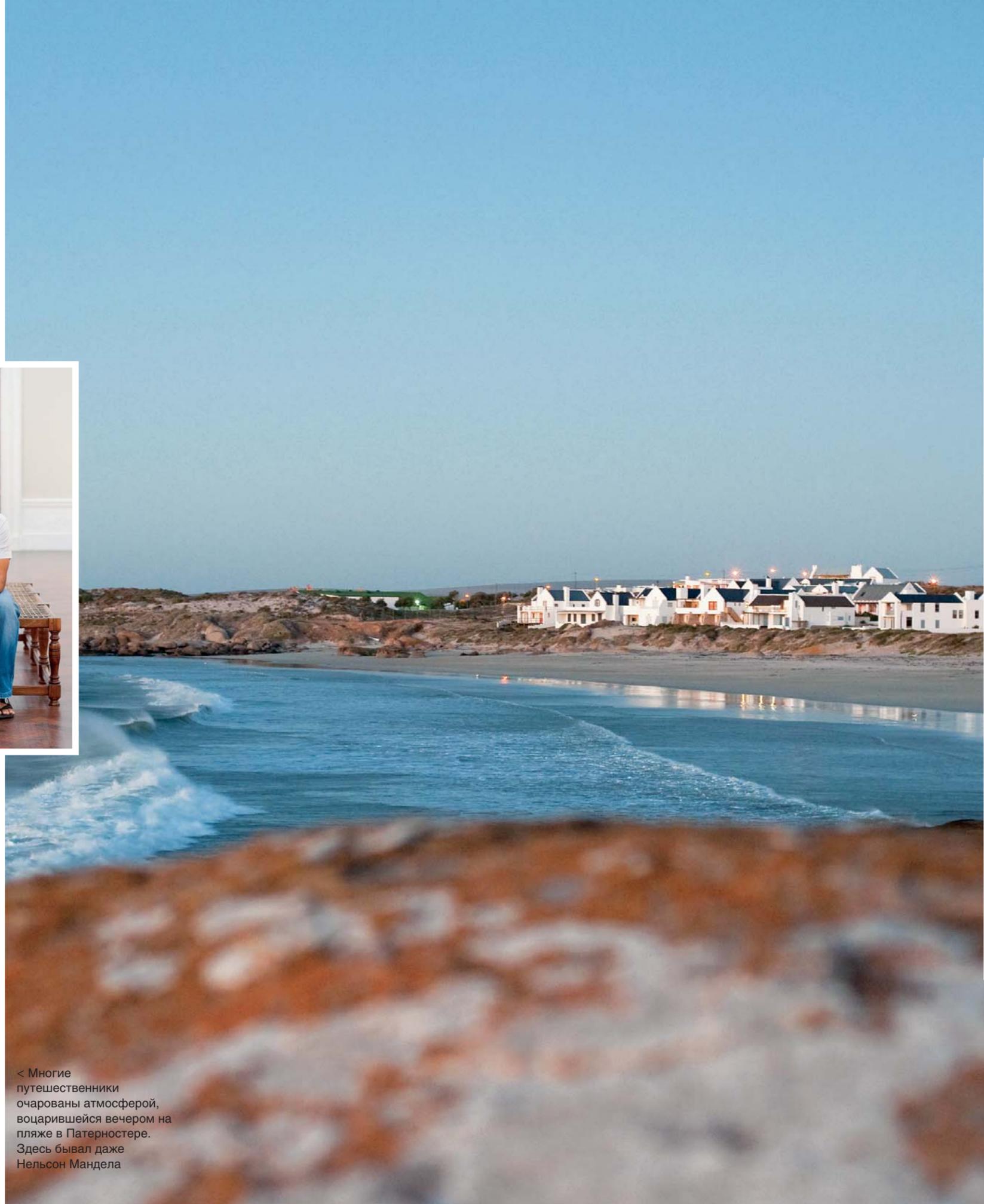
> Посетитель рассматривает городской план бывшего “Шестого округа” в Кейптауне. Район, в котором смешалось множество рас, был принудительно эвакуирован в 1966 году, а сегодня здесь находится посвященный ему музей





74

> Рейсон Найду –  
руководитель  
самого главного в  
стране музея  
искусств,  
Национальной  
галереи Кейптауна



< Многие  
путешественники  
очарованы атмосферой,  
воцарившейся вечером на  
пляже в Патерностере.  
Здесь бывал даже  
Нельсон Мандела



< Лицом в будущее.  
Дети – самая  
большая надежда  
многонациональной  
нации, стремящейся  
преодолеть свое  
непростое прошлое

75

> Холодная Атлантика встречается со скалами западного побережья в популярном приморском городе Патерностере, знаменитым превосходными ресторанами, в которых подают морепродукты.



< Произведения ручной работы, украшенные жемчугом, как эта маска, демонстрируют богатое наследие, оставленное первыми жителями Южной Африки

## Только что прошел дождь, и с деревьев падают капли воды

искусства”. Сам Найду вырос в атмосфере искусства и спорта и имеет индийское происхождение. В возрасте 39 лет он играл в первом составе “Мэннинг Рейнджерс”. “Футбол у меня в крови”, – утверждает он.

Найду продемонстрировал на своей выставке 100-летнюю историю искусства Южной Африки. “Эта экспозиция представила не одну, а несколько различных версий нашей истории”, – объясняет искусствовед во время прогулки по галереям выставочного зала. Наиболее ценным ресурсом Южной Африки, по мнению Найду, является широкое многообразие языков и традиций. Художественные тенденции страны включают как компьютерное и видеоискусство, так и произведения уличных художников, которые работают с проволокой. Затем разговор возвращается к футболу. “В этой стране столько талантов, – с гордостью говорит Найду. – Достаточно посмотреть на то, как мастерски у нас играют в футбол прямо на улице”.

В нескольких сотнях ярдов от галереи находится отличное место для игры с мячом после работы: Ботанический сад – самый живописный парк Кейптауна. Только что прошел дождь, и с деревьев падают капли воды. Группа друзей и соседей виртуозно играет в футбол, не слишком серьезно, но с использованием трюков и оригинальных движений. Присутствующие зрители говорят на языке коса. Здесь царит приятная и веселая атмосфера. Когда мяч падает на клумбы, его быстро забирают, и игра продолжается.

**Н**а северном выезде из города пейзаж становится сухим и пустынным, как кусок старой папиросной бумаги. Пыльные сельскохозяйственные земли простираются до самого горизонта. Там, где есть орошение, выращивают зерновые, фрукты и виноград, в остальных местах земля каменистая и бесплодная. Вокруг – степь и “вельды”, как эту местность называют буры. Тень здесь ценится дороже всего. В этих местах царят уединение и тишина, ветряные мельницы и резервуары для водопоя скота. Конечно, это – не проторенный путь, по которому большинство посетителей попадает в Южную Африку, но он по-своему уникален. Кейптаун и его население в 3,5 миллиона человек – всего в нескольких часах езды на автомобиле, но лучше заглушите ваши моторы в Катбакки или на перевале Миддельберг. Позвольте

вашему взгляду окинуть бесконечные просторы – и вы легко поверите, что находитесь на краю земли. Разбросанные тут и там фермы только усиливают это впечатление: они – словно белые пятна среди всеобъемлющего небытия.

Села вроде Клэнвиллиям, кажется, подпрыгивают, если сравнить их с толпой детворы, одетой в синюю школьную форму. Жарко. В каждом доме есть веранды, которые гостеприимно предлагают убежище в самые душные часы полудня.

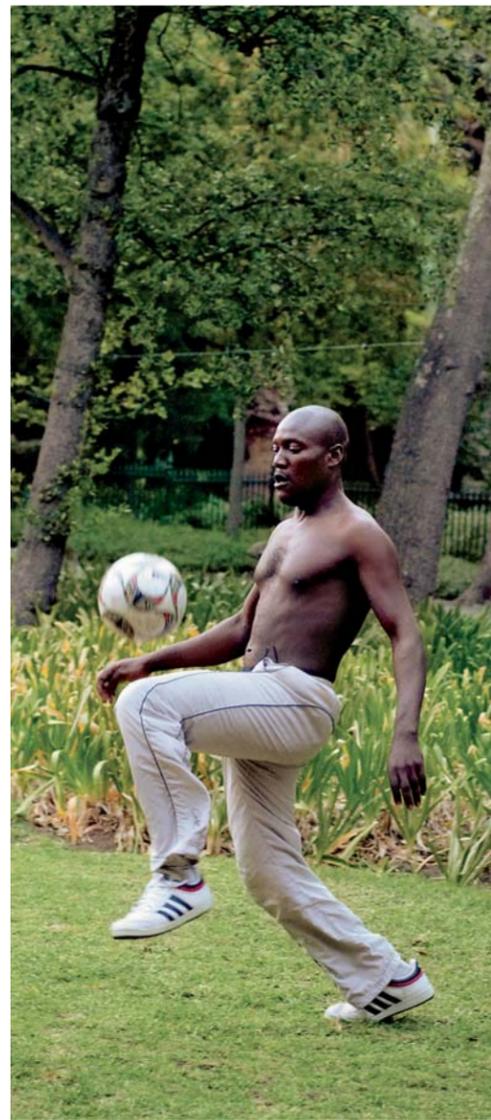
**В**ремя выпить холодного чая! Знаменитый ройбуш растет только в регионе вокруг Клэнвиллиям. Были предприняты попытки выращивать его и в других регионах, но они оказались неудачными. Многие тысячелетия красный чай использовали как лекарственную траву. “Чай ройбуш не содержит кофеина, зато в нем большое количество антиоксидантов, – просвещает нас шеф-повар Флорис Смит. – Моя мама приучила меня пить его каждый день”. Неудивительно, что на ранний ужин Смит подает традиционный настоянный напиток. Однако южноафриканские шеф-повара также используют настойки чая ройбуш в качестве маринадов и готовят из него мороженое и десерты. “Ройбуш эспрессо – это последний писк моды, – объясняет Смит. – Но этот эспрессо крепкий и горький – чашка чая с таким вкусом не для каждого”.

Сегодня мы объезжаем степь на внедорожнике с открытым верхом. Теплый ветер мягко обдувает молодые деревья. Крупные насекомые хлопают в воздухе крыльями, как мини-вертолеты. Между скалами появляется животное. Снежно-белая полоска на его лбу выделяется на фоне шерсти цвета мокко, фиолетовых красок вечера, зеленых оттенков растительности. “Бонтебок”, – говорит Лонжи Ндзим, гид в бушменское ущелье, заповеднике дикой природы, и коротко добавляет: “Орикс появляется в час дня”. Животное стоит неподвижно, настроенно гля-

## Наскальные рисунки народности сан – это бесценное культурное наследие

дя в нашу сторону. Мы смотрим на него, невольно затаив дыхание. Частные пустынные заповедники, такие, как бушменское ущелье в горах Седерберг или охотничий заповедник Карга Камма в регионе Свартруггенс, – это бывшие фермы, которые сейчас работают в сфере туризма и защиты животных.

>



> Типичный досуг в Ботаническом саду. Парк расположен в самом сердце Кейптауна



< Широкая степь начинается сразу на север от Кейптауна. Растительность в “вельдах” редка



< Южноафриканский флаг украшает жилища фермеров. Страна гордится тем, что в этом году принимала на своей территории Чемпионат мира



> Самым великолепным растением мыса является April Fool



< Вереница скал растянулась настолько, насколько глаз может охватить просторы региона Свартруггенс

#### ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПУТЕШЕСТВЕННИКОВ

Несмотря на неудачи, которые таит в себе история, демократия на мысе Доброй Надежды по-прежнему является образцовой для континента. Провинция Западный мыс предлагает своим гостям ландшафты редкой красоты и заповедники дикой природы. [www.southafrica.net](http://www.southafrica.net)

#### ОТЕЛИ:

##### Taj Cape Town, Wale Street, Кейптаун

Тел. 0027 21 8192000, [www.tajhotels.com/](http://www.tajhotels.com/) Кейптаун

Бывший дом финансов в центре Кейптауна, который был перестроен в роскошный отель. Не пропустите пивной ресторан Bombay Brasserie.

##### Twelve Apostles, Victoria Road, Camps Bay, Кейптаун

Тел. 0027 21 4379000, [www.12apostleshotel.com](http://www.12apostleshotel.com)

Роскошный отель, расположенный в Национальном парке возле Горы-стола.

##### Kagga Kamma Wild Reserve, близ Op die Berg

Тел. 0027 21 8724343, [www.kaggakamma.co.za](http://www.kaggakamma.co.za)

Единственные в своем роде комфортабельные апартаменты-пещеры.

##### Бушменское ущелье, горы Седерберг

Тел. 0027 27 4828200, [www.bushmanskloof.co.za](http://www.bushmanskloof.co.za)

Пятизвездочный роскошный отель среди дикой Африки, удивительные пейзажи, туры в сопровождении опытных гидов.

##### Oystercatcher's Haven, 48 Sonkwasweg, Патерностер

Тел. 0027 22 7522193,

[www.oystercatchershaven.com](http://www.oystercatchershaven.com)

В приятном отеле, расположенном на побережье, предлагается проживание с завтраком.

#### РЕСТОРАНЫ:

##### Camils, 47 Main Road, Green Point, Кейптаун

Тел. 0027 21 4331227, [www.camils.co.za](http://www.camils.co.za)

Отличная кухня в стиле фьюжн, ровно в миле от места проведения Чемпионата мира.

Наш гид Лонди знает этот регион как свои пять пальцев. Он может объяснить, почему некоторые антилопы предпочитают держаться в одиночку, тогда как другие собираются в стада. Ему известно, как долго молодые страусы остаются возле их матери, и куда поселить зебр, обитающих на мысе. В свободное время самого Лонди можно найти на футбольном поле. Эта пыльная площадка в небольшом рабочем поселке расположена в нескольких сотнях метров от главного охотничьего домика. Команда, которая называется “Бушменское ущелье Юнайтед”, каждый вечер проводит соревнования под одобрительные возгласы детей, а также пары пожилых мужчин, которые сидят в тени большого куста и только комментируют. Однако около полудня здесь никто не думает об игре в мяч.

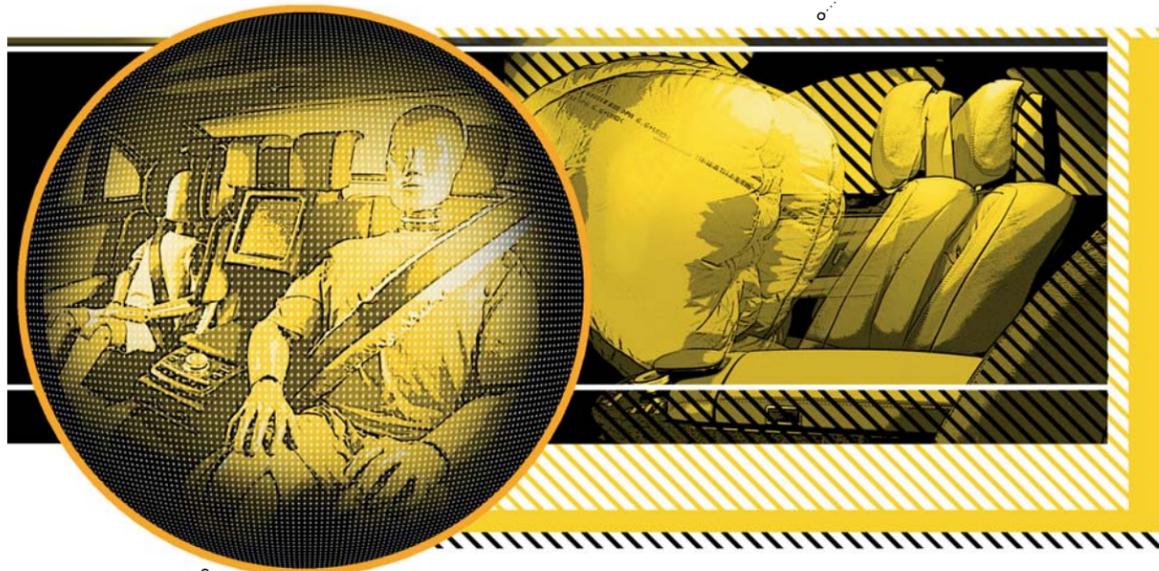
Семь часов утра: в это время как никогда слышно щебетание птиц. Лонди приносит термос и кексы. Наш поздний завтрак надолго не затягивается. Мы движемся по узким дорожкам к сухому руслу реки. Неожиданно материализуются красные фигуры на отвесной стене утеса. Незащищенные, уязвимые и таинственные. В основании бушменского ущелья видно более 130-ти наскальных рисунков. Это самое плотное скопление наскальных рисунков – подо бного не встретишь нигде в мире. Для того чтобы правильно ухаживать за этим бесценным наследием, в заповеднике работают куратор и археологи. Некоторые из рисунков были нанесены на скалах, в пещерах и на вертикальных поверхностях утесов более двух тысяч лет назад. Всего же, по оценкам специалистов, в Южной Африке насчитываются десятки тысяч наскальных рисунков: в Драконовых горах, в районе Кару, и большое количество здесь, в горах Седерберг.

Для ученых эти рисунки представляют собой “ворота” в мир народа сан – это название было дано бушменам, жившим здесь как охотники-собиратели за сотни лет до завоевания территории белыми колонистами. В конечном счете, народ сан был выселен, но его рисунки остались: люди, нарисованные при помощи охры, слон, газели горчично-желтого цвета. В настоящее время в Южной Африке интерес к народности сан и к их наследию снова возрождается. Епископ Туту недавно заявил о том, что гордится своими предками сан. Бушменские рисунки есть даже на новом гербе страны, они сопровождаются надписью на древнем языке Южной Африки, которая переводится как “Различные люди собираются вместе”. Это замечательный девиз, особенно для такой большой страны с непрым прошлым.

И вот мы сидим на террасе, наполненной аурой великого, уставшего человека, и смотрим в море. Заходящее солнце смешивает гранатовый сироп с волнами, а маяк подает свой сигнал: вспышка, вспышка, стоп. //////////////// mm

### ИНДИВИДУАЛЬНАЯ ЗАЩИТА

Объем подушек безопасности с автоматической регулировкой объема раскрытия варьируется в зависимости от особенностей телосложения и положения тела пассажира на переднем сиденье.



### ОПТИМИЗИРОВАННОЕ ОГРАНИЧЕНИЕ

Ширина новой подушки безопасности в ремне, разработанной для пассажиров на задних сиденьях, удваивается за доли секунды.

80

### РЕГУЛИРОВКА ОБЪЕМА ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ

**В** ближайшем будущем автомобили Mercedes-Benz будут оснащаться двумя инновационными системами подушек безопасности. Специалисты компании ведут интенсивные разработки подушки безопасности с регулировкой объема раскрытия, оберегающей пассажира на переднем сиденье. Для пассажиров на заднем сиденье также планируется установка более эффективной защиты. Ее обеспечит надувная подушка в ремне безопасности. Обе системы уже прошли испытания на экспериментальном автомобиле по проверке безопасности ESF 2009.

Не секрет, что современные подушки безопасности срабатывают в два этапа в зависимости от силы удара при столкновении. Объем подушек новейшей конструкции будет меняться в зависимости от положения тела пассажира на переднем сиденье. Датчики определяют, насколько близко к приборной панели он сидит и как далеко откинулся назад. Принимается во внимания и вес пасса-

жира, то есть новая подушка безопасности будет срабатывать с учетом телосложения того, кого она защищает. От этого фактора также зависит объем раскрытия. В то время как обычные подушки безопасности для пассажира на переднем сиденье имеют максимальный объем около 120 литров, инновационная система airbag может регулировать его в пределах 90 и 150 литров, тем самым эффективно подавляя возникающую при столкновении энергию.

Инновационная подушка безопасности в ремне, разработанная для пассажиров на заднем сиденье, представляет собой нечто среднее между подушкой безопасности и поясом безопасности. Как только датчики фиксируют столкновение, компрессор надувает полый тканый участок пояса, за доли секунды удваивая его ширину. Таким образом сила, давящая на грудную клетку, распределяется на большую площадь, благодаря чему уменьшается риск возникновения серьезной травмы.

*Ни... Ни... Ни... Ни...*



*... Так.*



Найкоштовніше – це відчуття. Впевненості

www.jjgold.com.ua  
ООО "Джулия Джувелери"  
свид. регистрации АОО № 074502 от 17.10.06г.  
лицензия (Дж.Дж. № 418147 от 09.06.2008 г.)

# 1

Ваш двигун  
працює як новий



Реклама



**Представляємо нову лінійку синтетичних моторних масел Mobil 1 для двигунів автомобілів з будь-яким пробігом.**

Незалежно від віку, марки або моделі Вашого автомобіля кожен з трьох продуктів Mobil 1 сприяє забезпеченню максимальної продуктивності й більш тривалому терміну служби двигуна на всіх етапах експлуатації. Використовуйте всі можливості Вашого автомобіля разом із Mobil 1.

**Будь-який вік. Будь-який пробіг. Максимальна продуктивність. Mobil 1.**

[www.mobil1.com.ua](http://www.mobil1.com.ua)

**Mobil 1**